

# PLAISIRS

LE DEVOIR, LE VENDREDI 15 NOVEMBRE 1996

RENDEZ-VOUS

## Secondes noces

*On se marie toujours et on se remarie encore, par amour semble-t-il, ou par incompréhension mutuelle, aimait prétendre Oscar Wilde*

Dans toute cérémonie de mariage, il y a une part de théâtre et de conte de fées, un mélange de confettis et de sucre en poudre. Les secondes noces, plus modestes que les premières, impliquent des mariés moins innocents et des souvenirs respectifs, parfois en chair et en os. Chose certaine, on ne se marie plus pour les cadeaux ni pour les prêts et bourses. On se marie par vocation, tout simplement.

JOSÉE BLANCHETTE

*«Vous êtes nés ensemble et ensemble vous resterez pour toujours. Vous resterez ensemble quand les blanches ailes de la mort disperseront vos jours. Oui, vous serez ensemble jusque dans la silencieuse mémoire de Dieu. Mais qu'il y ait des espaces dans votre communion, et que les vents du ciel dansent entre vous.»*

Nous étions tous assis en rang d'oignon, retenant une larme et reniflant discrètement. Jesse, le fils de Lynn, 18 ans et beau à couper le dernier soupir de Dalida, venait de lire cet extrait du *Prophète* de Khalil Gibran. L'émotion, l'énerverment et la tension étaient palpables malgré les sourires confiants; ce moment devait être parfait, heureuse prémonition à une union qui aurait une chance sur deux de durer toute la vie.

Lynn et Valérie se mariaient en secondes noces dans leur salon, en compagnie de leurs cinq enfants (trois d'un bord, deux de l'autre) et de quelques intimes dont nous étions. Si j'avais le moindre soupçon à quel point ces secondes noces en étaient de premières, je me serais habillée pour la circonstance et non comme une chanteuse de club de Val d'Or. J'avais badiné avec l'amour et sa pantomime.

«... pour le meilleur et pour le pire». C'est au moment d'entendre cette réplique fatidique, pesante, encore plus utopique aujourd'hui qu'hier, que mon nez s'est mis à picoter et que mes larmes se sont ajoutées à celles de tous les platoniciens réunis dans la pièce. Voilà pourquoi nous pleurons en un jour si heureux: deux moitiés de puzzle s'étaient enfin retrouvées dans Ottawa

après avoir erré dans l'univers, d'autant que les mariés étaient nés dans des maisons voisines, faits pour se rencontrer. À chaque pot son couvercle, à chaque torchon sa guenille, me suis-je dit.

Quand on songe que les premiers mariages étaient des enlèvements — admis jusqu'au XIII<sup>e</sup> siècle en Angleterre — et que les voyages de noces n'avaient pour but que d'empêcher la famille de retrouver la pucelle avant qu'elle ne tombe enceinte, il y a eu progrès en Occident, du moins dans les libertés individuelles.

Pourtant, faisant fi de cette liberté, on se marie toujours et on se remarie encore. 90 % des Américains le font au moins une fois dans leur vie. Pourquoi? Par amour semble-t-il, ou par incompréhension mutuelle aimait prétendre Oscar Wilde qui y voyait le principe de base du mariage.

L'amour, je veux bien, mais on n'a jamais tant divorcé que depuis la résurgence du mariage d'amour par opposition au mariage de raison, au mariage politique et au mariage planifié entre parents visant à assurer une vigoureuse lignée et quelques compensations financières.

«J'ai toujours pensé qu'un homme qui désire se marier devrait soit tout savoir, soit ne rien savoir», disait encore Oscar Wilde. Les secondes noces, on le présume, reposent sur une meilleure connaissance de soi, de l'autre et du sacrifice. On pense tout savoir, grandis par les épreuves, et cette fois sera la bonne. «Nous savons peu de chose, mais qu'il faille nous tenir au difficile, c'est là une certitude qui ne doit pas nous quitter», écrivait Rilke. Et

l'amour est difficile, ajouta le poète de 28 ans. Pour ma part, je n'ai pas de conseils à donner, ni poétiques, ni pratiques. Onze mois de mariage ne font pas de

moi une source sûre, non plus qu'une martyre de la stabilité. Je n'ai rien compris, ça s'est passé trop vite. Parfois, très rarement, je ressors mes photos de noces et je regarde avec une pointe de gêne cette grande fille de 25 ans vêtue de blanc, comme si c'était une autre, Blanche-Neige que le prince charmant vient tirer du sommeil de l'enfance. Je me demande bien où j'avais la tête et quelles prétentions me poussaient à ainsi vouloir exhiber le peu que je connaissais de l'amour. Onze mois plus tard, je n'étais pas si fière mais je gardais un souvenir heureux de cette nocce campagnarde qui avait coûté un bouton de manchette Armani à mes parents. C'était ma période russe — caviar, vodka et champagne. Ma période psychotronique — Kool-Aid, biscuits Ritz et Velveeta — aurait coûté moins cher.

Mauvais présages? Si on est superstitieux, ce n'est pas ça qui manquait le jour de mes nocces. Les musiciens tziganes étaient saouls à force de faire cul sec avec la vodka polonaise et les invités prenaient des gâteaux quant à la durée de notre union. La même fille a attrapé au vol, et la jarrettière et le bouquet de nocce. Le révérend de l'Église unie, choisi pour sa mobilité et son ouverture d'esprit, a failli commettre l'adultère avec une de mes amies mariée non sans s'être préalablement trompé de registres au moment des signatures.

J'ai appris plus tard qu'il avait aussi officié au mariage de Michèle Richard. Ça explique tout. Si ce n'était pas suffisant, une de mes grandes amies, dont je tirai le nom, s'est réveillée le lendemain, tout habillée, étendue entre mon nouveau mari et moi. Plus nocceuse, tu fais dans les échanges de couples. Comment voulez-vous qu'un mariage honnête survive après avoir défié le sort de telle façon?

Pour ajouter à ce que Beaumarchais définissait comme la plus bouffonne des choses sérieuses, mon père m'avait délicatement fait remarquer, en présence de mon futur époux: «Écoute-moi bien, c'est la première et la dernière nocce que je te paie. Les prochaines vont être au baloney.» Un père, c'est fait pour ça: vous rappeler vos priorités gastronomiques en temps voulu. Les secondes nocces sont souvent un brin modestes, pas par sagesse ou modestie mais parce que les parents de la mariée ont eux aussi perdu leur virginité. D'où le baloney et le mousseux tiède.

Le mariage des autres nous renvoie fatidiquement au nôtre, quoi qu'on fasse pour l'oublier. Leur divorce aussi. Le mariage des autres relève du théâtre amateur mais ce n'est rien en regard du nôtre, un piètre boulevard. Comme le gâteau de nocce, les grands sentiments sont toujours un peu trop sucrés. Mais il y en aura toujours pour se resservir une seconde fois.

**Trouvé:** une branche de laurier et une vis (a screw) sur le lit blanc des nouveaux mariés. Je cherche l'explication de ces symboles dans le livre *Histoire du mariage en Occident* de Jean Claude Bologna (éd. JCLattès, 1995) où l'amour dans le mariage est exploré sous toutes les coutures, du Moyen-Âge à nos jours. On y apprend d'ailleurs que l'union libre avait cours au Moyen-Âge et qu'elle était considérée comme l'union originelle. Le mariage signifiait la fin de l'amour romantique. **Entendu:** Patrick Normand chanter *Maintenant je sais* de Jean Gabin, une de mes chansons fétiches. La seule chose que vous savez après ça, c'est que vous n'achèterez jamais le disque. Digne d'un mariage psychotronique, et encore.

**Adoré:** le film *Chacun cherche son chat*, une ode au célibat, à l'amitié des petites vieilles et des chats. Ça se termine bien, contrairement à plusieurs mariages.

**Savouré:** ce proverbe chinois qui compare le mariage à une forteresse assiégée: ceux qui sont dehors veulent y entrer, et ceux qui sont dedans veulent en sortir.

**Brouté:** ici et là dans le livre de Serge Bouchard et Bernard Arcand: *De la fin du mâle, de l'emballage et autres lieux communs* (éd. Boréal). Nos deux anthropologues de la radio FM traitent de plusieurs sujets tous plus inusités et surprenants les uns que les autres (l'agenda, le mensonge, le stress, les pilules, le sous-sol). «Le mâle est un éclair et la femelle un feu; dommage que les deux s'attirent à ce point et créent constamment des liens d'amour et d'amitié. Sans ces amours douloureux, tout serait clair», dit Serge Bouchard quelque part.

La Laitière, couverture du *Post*, 25 juillet 1931. Tiré de Norman Rockwell, 332 couvertures de magazines, Image et Page.



TIRÉ DE *INVITÉS LES PEUPLES DU FROID*, GEORGES-HÉBERT GERMAIN, LIBRE EXPRESSION EN COLLABORATION AVEC LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS, 1995.

## La tentation d'hiberner

On le sent venir de loin, à une légère crispation de la peau, comme un coup de fouet qui rafraîchit le visage, une imperceptible réaction du corps, au sortir de la maison. Bien avant la tombée des premiers flocons, la lumière a déjà changé. Le soleil, rare, frôle le sol et les bâtiments, en plein après-midi. Il regarde ailleurs, laisse une fraction de la planète froide et délaissée. Les peuples du Nord sont des amants trompés.

CAROLINE MONTPETIT  
LE DEVOIR

Je ne suis pas de ceux qui adorent l'hiver, de ceux (il en est) qui rêvent de visiter le pôle Nord en janvier. Je le subis plutôt, parviens à lui trouver un certain charme, avec la déférence troublée accordée à ce qui est plus grand que soi. En outre, l'ingéniosité que mettent les corps vivants à s'y adapter m'impose une fascination sans bornes.

Officiellement, l'hiver survient le 21 décembre à 14h06. Pourtant, dès la fin d'octobre, les conventions prévoient au Québec un changement dans le fuseau horaire, nous plongeant sans scrupule dans une obscurité hostile en pleine journée de travail. O extrême violence que l'on doit se faire alors pour résister à la tentation d'hiberner...

La marmotte, par exemple, une fois l'hiver venu, s'endort dans son terrier pour une période de six mois. Inactive 80 % du temps durant cette période, elle se réveille tous les 10 ou 12 jours au plus profond de l'hiver, puis, plus fréquemment, pour se toiletter un peu, se réalimenter et arranger son nid. En 160 jours, elle perd le quart de son poids. Les battements de son cœur passent de 88 à 15 par minute, ses mouvements respiratoires de 16 à 2, sa température interne de quelque 40 °C à 4,3 °C. Il en va de même, à des variations près, de certains écureuils, des chauves-souris, de certains engoulevents, des hérissons, des loirs. Durant cette période, l'animal peut paraître mort. Pourtant, une fois la chaleur revenue, il

**L'ours jouit, le chanceux, d'un sommeil hivernal plutôt que d'une réelle hibernation.**

peut retrouver son état d'alerte en une heure. Le tout est affaire d'amasser des réserves suffisantes de graisse, de nourriture, en plus de compter sur un antre sécuritaire. Rien d'inaccessible, en somme.

Certains animaux ne se contentent pas d'ignorer l'hiver. Ils s'y intègrent, et congèlent, carrément... Ainsi, le corps de la chenille du Groenland passe plus de dix mois par année à -50 °C.

L'ours, pour sa part, doit vivre avec son poids et jouit, le chanceux, d'un sommeil hivernal plutôt que d'une réelle hibernation. Aux temps froids, la température de son corps ne baisse que de quelques degrés. Et contrairement aux authentiques hibernants, l'ours réagira si on le stimule.

Trouvant d'autres remèdes aux mêmes maux, les oiseaux émigrent également lorsque rapetisse le jour. Accumulant 50 % de leur poids, ils volent de six à huit heures par jour, pour trouver des lieux plus cléments. 600 millions d'oiseaux européens émigrent ainsi vers l'Afrique chaque hiver.

Mais pas de répit pour l'*homo sapiens*, qui n'a pas cette grâce. Bravant les intempéries, il garde, sous toutes les latitudes, la tête froide et le corps chaud. Dans son livre *Echos des pays froids*, l'universitaire Louis-Edmond Hamelin dénonce la croyance populaire qui fait de l'homme «une espèce tropicale». L'appellation «belle saison», qui désigne l'été, serait pure discrimination. Cet amateur de «nordicité» décrit l'hiver comme étant la période socioclimatique la plus dissemblable de l'année. Pour y vivre heureux et en santé, écrit-il, il faut entre autres voir à être bien habillé, bien manger, faire de l'exercice et profiter au maximum de la luminosité. «Quand le soleil n'entre pas dans la maison, c'est le médecin qui entre», écrit-il, citant un vieux dicton. Dans le Grand Nord du Québec, là où il n'y a pas d'arbres, la réflexion du soleil sur la neige est telle qu'il convient, pour la regarder, de se couvrir les yeux avec des lunettes fumées. Maigre prix de consolation...

Animés d'un sens de l'orientation inhérent à leur nature, les animaux qui émigrent connaissent instinctivement leur chemin et retournent souvent faire leurs petits dans la localité exacte où ils sont nés et ont grandi. L'homme, pour sa part, est partout sur terre, ne semble pas préférer un habitat au détriment d'un autre. Aurions-nous perdu le Nord?



Cahier spécial

14 décembre 1996

LE DEVOIR

Tombée publicitaire: le vendredi 22 novembre 1996

20<sup>e</sup> Anniversaire de la SOQUUIJ  
Société québécoise d'information juridique

## • PLAISIRS •

VINS

## L'équation du bonheur

Le bonheur, paraît-il, n'arrive jamais seul. Il a frappé deux fois cette semaine, presque sans prévenir. Et comme j'étais à la maison pour le recevoir, vous pensez bien que je me suis empressé de le laisser entrer. Simple politesse ou gourmandise à peine dissimulée? Voyez plutôt.



Jean Aubry

L'espace alloué à cette chronique ne pouvant contenir autant de félicité à la fois, je me contenterai de garder en veilleuse jusqu'à la semaine prochaine (en attendant que la félicité puisse se garder en veilleuse) l'effervescence du premier bonheur, marqué aux initiales K.R.U.G. Patience donc.

Le second bonheur, plus tranquille mais tout aussi éclatant, crèche du côté de la Loire à l'est de Tours, sur ces sols argilo-calcaires de l'appellation Vouvray qu'affectionne particulièrement le cépage chenin blanc et

qu'une poignée d'hommes remarquables exaltent avec une précision presque mathématique. Dans le peloton de tête: Philippe Foreau, brillant vintificateur au Clos Naudin et Noël Pinguet, mathématicien de formation mais surtout, depuis 1976, artiste-vigneron au Domaine Huet.

De passage à Montréal à l'invitation du club d'amateur de vin Le Rouge et le Blanc \*\* qui assure l'importation privée des prestigieux vins du domaine, on s'aperçoit que Noël Pinguet ne s'embarrasse nullement de discours compliqués et de théorèmes fumants. Selon lui, le jus de raisin n'a aucunement besoin de lui pour fermenter et les levures pour travailler.

S'il intervient sur les différentes parcelles couvrant 35 hectares de vignoble, c'est pour mettre en pratique depuis 1990 les principes de biodyn-

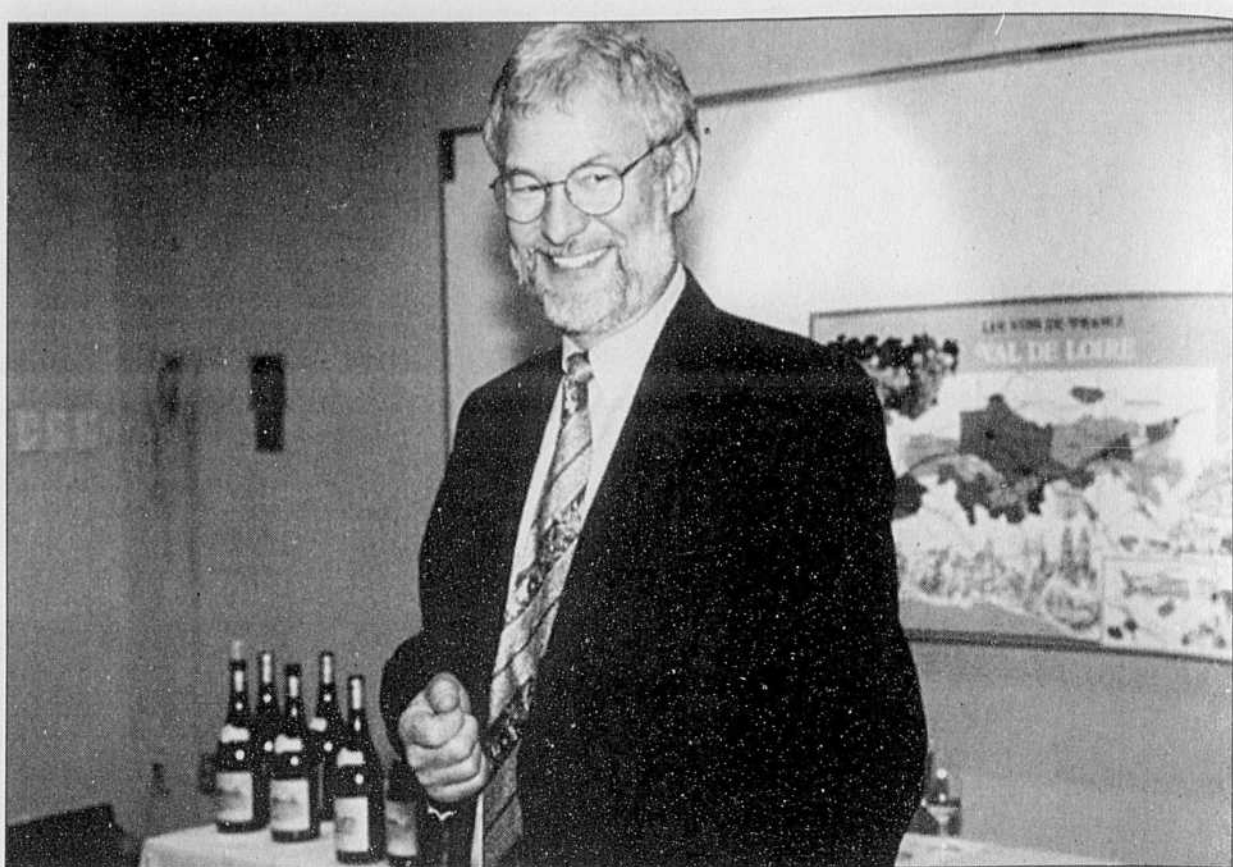
mie développés par le penseur autrichien Rudolf Steiner et qui consistent à nourrir ponctuellement les racines, les feuilles, les fleurs et les fruits de la plante par des dosages homéopathiques (d'extraits de plantes entre autres) en fonction de la position précise des astres au-dessus de nos têtes. Sceptiques il y a peu de temps encore, ses confrères doivent admettre aujourd'hui que cette façon de faire réunissant les forces cosmiques et telluriques, donne de bons résultats.

Mais l'équation du bonheur ne s'arrête pas là. Conscient des dispositions particulières que lui offre le fragile chenin blanc lorsqu'il est bien mûr (les peaux fines supportent très mal le passage de la machine à vendanger hélas de plus en plus utilisée à Vouvray), Pinguet préférera éviter le levurage, l'emploi irraisonné de l'anhydride sulfureux et les degrés alcooliques élevés afin d'exalter au mieux les lieux-dits Haut-Lieu, Le Mont et Le Clos du Bourg. Comme il ne peut y avoir de grands moelleux chaque année, il vous mettra en garde des 1984, 1991 et 1994 fabriqués de toutes pièces, surchaptalisés et dénaturés.

Par contre, lorsque le sieur chenin se permet d'être récolté par tris successifs à compter du 7 septembre comme ce fut le cas pour le glorieux 1989 avec plus de 500 grammes (!) de sucre dans le moût avant fermentation (même le mustimètre perdait les pédales devant tant de richesse), l'on doit se rendre à l'évidence qu'un tel vin se range à coup sûr parmi l'élite des grands moelleux de ce monde, aux côtés des Aszu Eszencia de Hongrie, des Riesling T.B.A. d'Egon Müller d'Allemagne ou encore du 1<sup>er</sup> Cru Supérieur de Sauternes pour ne pas le nommer.

À ce millésime digne des 45 et 47, il faut joindre le grandiose millésime 1990, plus botrytisé encore, d'une fraîcheur et d'une longueur en bouche irréprochables et le tout aussi somptueux 1995, qu'il soit vinifié en sec ou en moelleux. Le millésime 1971 du Clos du Bourg, disponible au compte-gouttes, aux parfums de cire d'abeille, d'encens, de réglisse et de pain d'épices n'a mis, quant à lui, que très peu de temps à me tirer une larme de joie. De l'essence d'or.

Après cela et au risque de faire pâle figure, vous pourriez vous rafraîchir du



JEAN AUBRY

Noël Pinguet, mathématicien de formation mais surtout, depuis 1976, artiste-vigneron au Domaine Huet.

Muscadet Château de Cléry 1995 (12,35 \$ \*R) aux notes de citron mûr et de fleur de sureau ou de l'assemblage peu orthodoxe mais réussi de pinot noir, de cabernet franc et de refosco du Sariz, Ca'Ronesca (24,90 \$ S), aux saveurs complexes, élégantes et fondues où pointent le cuir frais, le fenouil et la réglisse.

Je soupçonne les vins de la maison Antinori mis en vente hier matin, tous du bon millésime 1993 sans être grands toutefois, de s'être volatilisés rapidement. Dans l'ordre de concentration de saveurs: Tenute Marchesi (25,45 \$ S), Badia a Passignano (27 \$ S), Tignanello (40,50 \$ S) et Solaia à 60,50 \$ S. Le premier, plus gracieux mais tout de même structuré, se déguste bien actuellement; il faudra attendre trois à cinq ans pour le second, plus musclé et austère alors que le Tignanello, passablement élégant et racé, gagnera lui aussi d'un séjour à l'ombre.

Enfin, pourriez-vous résister à ne pas goûter le Solaia aujourd'hui avec ses nuances fines de cèdre, de men-

thol et de petits fruits rouges bien mûrs sur une assise de tanins bien enrobés?

## Pour la cave

**Volnay 1994, J.M. Boillot (36 \$ S):** bâtir le futur pour mieux le savourer tout en s'amusant maintenant à l'ériger, pierre par pierre ou bouteille par bouteille, est sans doute l'un des plaisirs les plus recherchés de l'amateur de vin. Je me propose donc, à compter d'aujourd'hui et à l'intérieur de ce petit coin de cellier au-dessus du vin-plaisir, de vous suggérer un vin dont le potentiel réel d'évolution, l'originalité ou encore la rareté lui assure une place dans votre cellier. Je recommanderais à celles et à ceux qui veulent s'offrir ce «Régime épatant en rebondissements» (REER) futurs d'acheter un minimum de trois bouteilles à la fois, question de prendre le pouls du valeureux candidat à un moment ou à un autre de sa lancée pour la gloire.

Maintenant, où s'en va le Volnay de Jean-Marc Boillot? Assurément dans

la bonne direction. Robe profonde et arômes discrets et purs de rose rouge, tous fruits dehors. L'étoffe et la trame serrée, fraîche et amplement fruitée s'appuient sur de savoureux tanins qui n'attendent que le nombre des années pour se dérouiller les jambes. Une beauté sauvage. Essayez une première bouteille en 1999. Puis tous les deux ans. Chanceux va.

## Vin-plaisir

**Côtes du Rhône Villages 1995, Rasteau, Chapoutier (14,95 \$ R):** en attendant que lui succède sur les tablettes son alter ego appelé «Les Charrest», ce rustique et franc Côtes du Rhône aux notes de poivre et de petits fruits noirs, non seulement fait perdre la tête à la plus snob des charcuteries mais il fait aussi perdre la croûte aux plus belles pizzas. Vous êtes prévenus.

\*R signifie produit régulier et S, spécialité.  
\*\* Informations sur les importations privées: Gilles Martin, ☎ 664-7662.

## L'AGENDA Loisirs

Activités &amp; loisirs Ici &amp; ailleurs

## Randonnées

## DETOUR NATURE

Voyages de cyclotourisme sur Natchez Trace, au jour de l'An. Excursions de randonnée chaque week-end. Programme hiver 1997 maintenant disponible.

Renseignements : 514-271-6046

## Ski de fond et voyages

## VOYAGEZ AUTREMENT.. AVEC RANDONNÉES PLEIN AIR

Hiver 1997 Ski de fond au Québec et aux États-Unis

Découvrez à pied Le Costa Rica, Le Grand Canyon, L'Angleterre, L'Autriche, la Gaspésie, Les Rocheuses, les Îles-de-la-Madeleine, le Tour du Mont Blanc, le parc de Yosemite...

Aussi, marches en matinée les lundis, mercredis, jeudis et samedis

Demandez notre programme: 514-278-3577

Pour annoncer dans l'AGENDA LOISIRS composez le 985-3322

## Pour placer une annonce gratuite:

• Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité (Touch tone).

• Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès.

• Appelez avant lundi 12h pour que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.

• Les messageries vocales Vox-tel et Le Devoir n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de notre service de télé-rencontre.

• Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.

Un nouveau service de boîtes vocales.

## Pour répondre aux annonces:

• Notez le numéro de l'annonce

• Composez le 1-900-451-6528

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Pour savoir si vous avez des messages:

• Composez le (514) 985-2507

• Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

## Pour récupérer vos messages:

• Composez le 1-900-451-6528

• Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Rencontres

LES PETITS PLAISIRS

## Rencontres

## Femme cherche homme

**Coeur en chômage**  
Andrée, 52", brune aux yeux bleus, jolie, bilingue, diplômée universitaire, artiste, passionnée des choses culturelles, cherche amour, pour partager moments libres. 1612

**Entre l'Outaouais et Montréal**  
Enseignante professionnelle, 54", poids santé, châtaine, yeux verts, cherche homme libre, non fumeur, ayant sens de l'humour et du partage, pour week-ends, voyages, théâtre, cinéma de répertoire. 1698

**Professionnelle à quatre jours semaine**  
Diane, 58 ans, en forme, d'allure jeune, aime ski de fond, randonnée pédestre, cinéma, concerts, lecture, rire, cherche homme libre, pour complicité, longs week-ends et relation significative. 1733

**Pour faire à deux ce qu'on se lasse de faire seule**  
46 ans, professionnelle, aime lecture, cinéma, ville et campagne, cherche compagnon de plaisir non fumeur, libre, intelligent et sensible. 1734

**Originaire de Montréal**  
Partage son temps entre l'Outaouais et Montréal, trilingue, comptable agréée et professeure, cherche homme libre entre 40 et 45 ans, pour partager activités culturelles et sportives, voyages. 1729

**Estrienne professionnelle**  
51 ans, 5'4", aime lire, voyager, patiner, nager, canoter, marcher, discuter bavarder, rêver et regarder expositions, cherche compagnon pour passer l'automne, l'hiver et les autres saisons. 1731

**Joyeux complice recherché**  
joyeux complice recherché pour une professionnelle dans la jeune cinquantaine, tendre, en forme, cultivée et bonne voyageuse. 1739

## De Sherbrooke, professionnelle sans enfants

40 ans, yeux bleus, 5'1", poids santé, jolie, douce, aime plein air, cinéma, bon vin, cherche professionnel 38-43 ans, non fumeur, plutôt intello, charmant, pour amour, tendresse, complicité. 1740

**Femme de carrière**  
Élégante, grande, mince, sportive, non fumeuse, cherche homme d'affaires ou professionnel, 50 ans et plus, avec de bonnes valeurs morales, pour relation sérieuse. 1723

**Professionnelle trilingue**  
5'4", poids santé, châtaine, yeux verts, cherche professionnel libre, entre 40-45 ans, non fumeur, sens de l'humour, mi-intello, mi-sportif, pour se compliquer délicieusement la vie. 1698

**Charmante professionnelle dans la trentaine**  
57", châtaine, yeux bleus, douce, sensible, enjouée, aime arts, marche, balades en vélo, voyages, cherche professionnel entre 38-46 ans, 5'11" et plus, sincère, loyal, cultivé. 1717

**Mère et artiste professionnelle**  
39 ans, superbe, intelligente, cultivée, drôle, pauvre, cherche homme libre, beau, brillant, sérieux, drôle, riche, pour passer l'hiver. 1724

**Amour, bon vin, Charlevoix**  
Professionnelle de 44 ans, mère, jolie, équilibrée, vivante, intelligente, stable, aime concerts, bon vin, cherche homme avec affinités, pour amour vrai. 1696

**Femme non-conventionnelle**  
début quarantaine, 52", 100 lb, déterminée, autonome, aime mystère, nouveauté, cherche professionnelle de 58", jolii, bien dans sa peau, ouvert, aime discussion à tout niveau. 1725

**Artiste Montréal et Laurentides**  
Professionnelle de 40 ans, 5'4", mince, brune aux yeux bleus, mi-sportive, mi-intello, cherche professionnel entre 38-43 ans, dynamique, sportif, aime arts, voyages, musique. 1726

**Le plaisir de partager**  
Professionnelle de l'Outaouais, 54", poids santé, cherche homme entre 40-45 ans, libre, non fumeur, sens de l'humour, pour partager activités culturelles, resto, voyages, et plus. 1729

**Curieuse intellectuellement, raffinée**  
Brunette dans la cinquantaine, 5'3", sensible, généreuse, cherche homme dans la cinquantaine, non fumeur, tendre, facile à vivre, alerte d'esprit, aime arts, musique, bon vin. 1728

## Cherche Phenix

Femme intelligente, fidèle, attachante, racée, cherche Phoenix dans la cinquantaine, 5'11" et plus, non fumeur, de formation scientifique, aime arts, nature. 1730

**Intellectuelle et romantique**  
49 ans, professionnelle, non fumeuse, délicate, indépendante, aime art, nature, lecture, discuter, cherche H 45-53 ans, 5'8" et plus, non fumeur, loyale, actif, chaleureux, cultivé. 1706

**Préretirée de 55 ans**  
59", mince, dynamique, veuve, non fumeuse, sans enfants, aime golf, ciné, natation, voyages, sports, cherche H même âge, 5'9" et plus, pour partager les belles choses de la vie. 1711

**Authenticité, respect, confiance**  
Professionnelle de 43 ans, cherche professionnel 40-48 ans, universitaire, non fumeur, libre, sans enfants, ayant culture, distinction, douceur, sens des valeurs et de l'humour. 1713

**Belle universitaire de 5'2"**  
Québécoise bilingue, libre, non fumeuse, cultivée, passionnée, saine de corps et d'esprit, cherche homologue entre 55-65 ans. 1712

## Homme cherche femme

**Attentif aux besoins, discret, disponible**  
50 ans, grand, mince, jeune, esprit ouvert, cherche femme 18-48 ans, jolii, proportionnée, légèrement grassette ou mince, pour combler besoins affectifs, tendresse, sexualité et fantasies. 1736

**Philanthrope épicurien, cinéophile intimiste**  
51 ans, 5'9", apparence convenable, professionnel, célibataire sans enfants, intellectuel, loyal, simple, cherche conjointe, professionnelle, intelligente et sans enfants pour fonder une famille. 1475

**Universitaire et artiste**  
59 ans, partagerait sa retraite avec femme d'envergure, travailleuse intellectuelle et culturelle, attirante physiquement, pour atmosphère de travail et voyage d'amoureux en mini-roulotte. 1665

**Citoyen britannique francophile**  
Professionnel universitaire jeune cinquantaine, 5'8", 160 lb, cultivé, romantique, ami des beaux arts, cherche femme mince, non fumeuse, anglophile, bilingue, cultivée, pour harmoniser solitude. 1727

**Blonde recherchée**  
Amed, 22 ans, 1m83, 65 kilos, cherche F cheveux blond longs, honnête, simple, environ même taille, environ même poids, but sérieux et projets à venir. 1702

## Trilingue de 40 ans

Super en forme, créateur, cherche compagne du même âge, mariée ou non, aimant discuter, longues marches en montagne, pour relation amoureuse sporadique. 1710

## Universitaire de carrière

Mature, original, dynamique, passionné, attachant, cherche universitaire au étude supérieure ou diplômée, moins de 35 ans, réfléchi. 1682

## Pierre, dans la quarantaine

6', 160 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, honnête, cherche jeune femme noire entre 18-30 ans, mince, jolii, pour relations intimes, sorties, ciné, théâtre. 1715

## Homme actif dans la soixantaine

Cheveux blancs, 5'8", 170 lb, physiquement agréable, libre, cherche amie pour romance, tendresse, plein air. 1714

## Bel homme de 32 ans

Universitaire, grand, mince, sensible, sentimental et romantique, cherche femme 20-34 ans, aimant ciné, théâtre, musique, pour relation stable et grand amour. 1721

## Femme artiste recherchée

Robert, quarantaine, cherche femme artiste, sa créativité et son imaginaire complétant son côté rationnel, support, tendresse et amitié seront au rendez-vous. 1693

## Latino-américain

5'8", 160 lb, un peu sportif, non fumeur, aime musique, littérature, beaux arts, ciné, sorties plein air, cherche femme francophone entre 35-45 ans, pour relation stable. 1684

## Fin trentaine, début quarantaine

De Québec, libre, spirituel, aime vie en société, marcher un journal dans une poche, un livre dans l'autre, les langues et la musique, cherche femme 25-35 ans, s'y retrouvant. 1685

## Professeur de littérature

À la retraite, palpitant de vie, désireux de goûter, avec une femme, la culture, y compris films, cuisine, vins, dans l'espoir d'une relation amoureuse. 1681

## Abracadabra!

Professionnel de 38 ans, 5'7", 140 lb, châtain, non fumeur, intellectuel, spirituel, s'intéresse aux arts, musique classique, à la recherche d'une femme mince pour relation stable. 1659

## La quarantaine, d'origine européenne

Michel, domaine de l'information, cherche jeune femme, maximum 35 ans, vive d'esprit, non conventionnelle, avec la richesse d'avoir vécu dans deux cultures différentes. 1643

## Beau jeune homme tendre de 26 ans

Plein de vitalité, créatif, sensuel, responsable, vigoureux, solide, fort, capable de s'exprimer, émotif, joyeux, cherche une femme pour la serrer contre mon torse, échanger et plus. 1650

## Bien dans sa peau

Christian, 40 ans, 5'8", 175 lb, cheveux bruns, yeux pers, sympathique, romantique, un peu sportif, aime resto, activités culturelles, cherche une femme pour amitié et plus. 1639

## Pour éventuellement fonder une famille

44 ans, 5'7", 150 lb, ingénieur de formation, professeur, dynamique, aime beaucoup rire et faire rire, cherche professionnelle dans la trentaine, non fumeuse, avec ou sans jeunes enfants. 1640

## Espérance de vie 25 ans

Homme d'affaire, 5'8", 165 lb, golfeur, non fumeur, passionné de la musique, l'opéra entre autres du vin et de l'amour, cherche F dans la belle cinquantaine. 1641

## Homme cherche homme

**Histoire et balades en forêt**  
Homme de 25 ans, 6'2", 215 lbs, aime beaucoup le théâtre, le cinéma, la littérature, cherche un gars entre 18 et 30 ans, intéressant, cultivé, avec des affinités. 1664

## Amant de la nature

54 ans, 5'10", 160 lb, mince, valeur moral, cherche H 30-45 ans, sensible, autonome, aimant les arts, et hors ghetto. 1627

## Femme cherche femme

**Passionnée de la mer et de la nature**  
Femme mature, cherche femme de 45 ans et plus, belle de l'intérieur et de l'extérieur, bien dans sa peau, pour partager les plaisirs de la vie, pour établir une relation de confiance. 1656

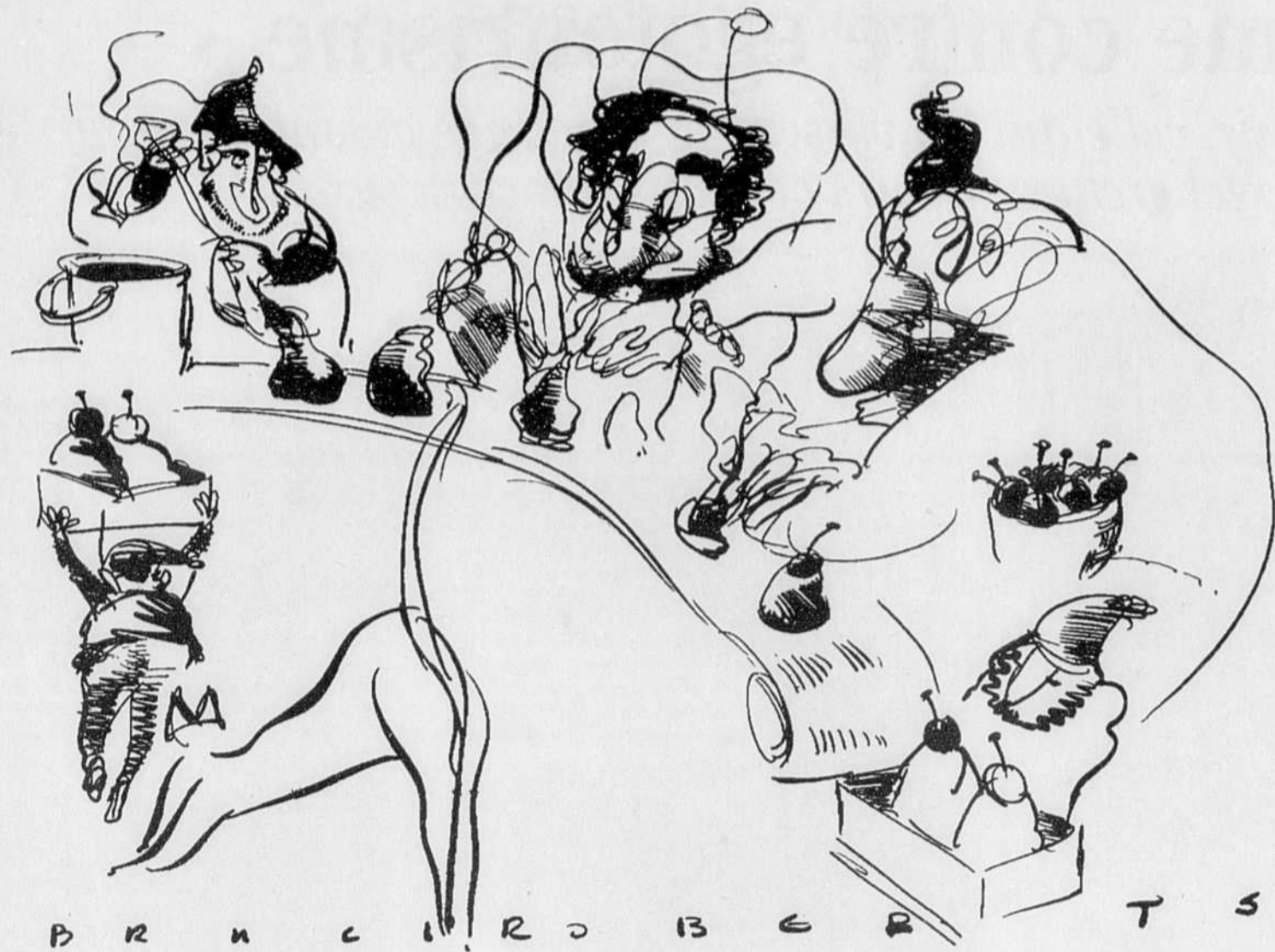
## Partenaires de sorties, culture et voyage.

**Sobre professionnelle**  
Sobre professionnelle, cultivée et intelligente, aime lecture, marche et nature, cherche femme avec intérêts similaires. 1718

**Partenaire de voyage demandé**  
Homme gai, 49 ans, facile, cherche partenaire de voyage, homme ou femme, pour voyage autour de Noël, de préférence au Sénégal. 1674

PLAISIRS

RESTAURANTS



BRUCE ROBERTS

Une mouette rieuse et une pizza triste

JOSÉE BLANCHETTE

Les achats du temps des Fêtes sont presque terminés et ses gâteaux aux fruits sont badigeonnés à l'alcool de mandarine cette année. Elle a même eu le temps de préparer 82 petits bas de Noël qu'elle offrira à 82 vieillards d'un centre d'accueil près de chez elle. Angela est comme ça, riche de temps et riche de générosité. Elle arrive chez Stromboli les bras chargés de présents. Comme chaque année, elle me fait le coup de Noël en novembre au cas où nous n'aurions pas le temps de nous voir sous la neige. «Noël, c'est meilleur avant», dit-elle souvent. Ce en quoi elle a parfaitement raison. L'anticipation, le désir, la hâte, l'excitation, c'est avant. Pendant, on confronte la réalité avec ses rêves. Après, on vide les cendriers sales et on retrouve des verres vides sous le canapé.

L'avenue du Mont-Royal est agitée comme un 23 décembre. Les restaurants qui ont ouvert leurs portes les uns après les autres me dévoilent les uns après les autres et Le Stromboli ne fait pas exception. Décor à la mode, clientèle à la mode, menu à la mode, bouteille d'huile à la mode sur la table. Moi, l'huile d'olive, c'est terminé. Dorénavant, j'exige d'avoir du beurre et tant pis pour la diète méditerranéenne. En ce petit soir de semaine bien frileux, toutes les tables sont occupées et la nôtre est bientôt encombrée des cadeaux d'Angela. Le serveur vient nous présenter les menus tout en indiquant que la spécialité de la maison est le poulet grillé. Pourtant, nous avions cru mettre les pieds dans une pizzeria, le four à bois est témoin de notre méprise.

Foin de la spécialité maison, nous avions envie d'une pizza et même de deux. Nous commandons en plus de nos deux pizzas, une salade de mesclun avec vinaigrette à la moutarde de Meaux et une en-

trée de fromage de chèvre sur croûtons avec caponata, la ratatouille sicilienne aigre-douce. Nos deux pizzas arrivent avant les entrées. Elle repartent en cuisine et je me demande s'ils vont les jeter, les manger ou les réchauffer pour nous les resservir.

Nos entrées nous ont fait attendre et n'en méritaient pas tant. La salade de mesclun est parfaite de simplicité mais l'assiette de chèvre sur croûton grillé (mou) est bâclée, le fromage ammoniacé, la caponata sans grande saveur. Nos deux pizzas rendent un bien piètre hommage à l'Italie malgré leurs croûtes minces. Les ingrédients qui les garnissent manquent de tout. La «Brisée» aux légumes et fromage est meilleure débarrassée des olives trop salées et la «Tumultueuse» fait usage de tomates fraîches complètement fadasses. Les câpres n'ajoutent pas grand-chose à l'affaire. Je conclus avec une crème caramel bien présentée mais un peu ferme et au goût de vanille artificielle. On repassera pour le plaisir. Le gâteau aux fruits que m'a offert Angela me tente énormément. Dommage que je doive attendre jusqu'au 24 décembre.

Un repas pour deux personnes coûte environ 40 \$ avant vin, taxes et service.

LE STROMBOLI

1019, avenue du Mont-Royal Est  
528-5020

Nouveautés pour nouveautés, je préfère m'en tenir au petit café La Mouette rieuse lorsque j'ai des courses à faire sur le Plateau Mont-Royal. Angela m'en a déjà parlé à cause de la boutique attenante où l'on retrouve toutes sortes d'importations françaises, objets et bédés, porcelaines et

autres bidules chic à offrir en cadeau. J'ai vu là des bols à café au lait «LU» qui me font envie. Angela est tentée par un beurrier. Nous nous y retrouvons à l'occasion pour faire le point sur nos vies et casser la croûte entre deux rendez-vous.

Les fauteuils d'osier et les tables recouvertes d'une jolie nappe blanche donnent un cachet tout à fait européen à l'endroit. La fin de semaine, on y sert les petits déjeuners et la semaine, le repas du midi est très apprécié.

Ce midi-là, un potage Crécy réchauffe l'atmosphère et les papilles avec une bonne dose de carotène tandis qu'une salade de jambon ou des pâtes de poulet figurent au menu du jour. Je choisis un croque-monsieur au rôti de bœuf et crème de raifort garni de fromage et de tomates fraîches. Le tout est servi avec une petite salade fort correcte. J'ai presque envie de terminer mon assiette même si je ne suis pas en grand appétit.

Au dessert, peu de choix. Angela prend toujours un scone, aujourd'hui au citron et gingembre avec fromage mascapone et confiture maison. Le scone est un peu sec mais le goût est agréable et je reviendrais volontiers à l'heure du thé.

Nous dégustons notre cappuccino en reluquant les chocolats maison qu'on devrait offrir à la pièce. Un seul morceau avec le café et je serais tout simplement comblée. Angela n'est pas de cet avis. Elle achète 500 grammes avant de sortir. «Je vais l'offrir en cadeau», dit-elle. Je n'en crois pas un mot.

LA MOUETTE RIEUSE

4418, rue Saint-Denis  
843-3055

Aux petits oignons

On les connaît depuis l'Égypte ancienne au moins

Paris (AP) — Tout le monde connaît l'oignon, et depuis bien longtemps. Depuis l'Égypte ancienne au moins.

Joseph Favre cite dans son Dictionnaire universel de cuisine pratique une anecdote étonnante: «On a trouvé, il y a quelques années, un oignon étonnant dans les mains crispées d'une momie. On essaya de l'humecter dans un vase d'eau et l'on s'aperçut qu'il commençait à germer. Il fut mis en terre et au bout d'un certain temps, cet oignon enseveli depuis plus de 2000 ans ressuscita, verdit et produisit son fruit.»

Ce récit atteste au moins l'importance de la consommation et de la culture de l'oignon dans l'Égypte ancienne, tradition qui perdure dans l'Égypte d'aujourd'hui.

Et l'oignon entre dans des recettes diverses aux quatre coins du monde:

■ En Irak, les *dolma*: d'énormes oignons creusés et farcis de viande hachée au riz.

■ Aux États-Unis (une recette juive d'Europe centrale), *chopped chicken liver* (foies de volaille hachés): on cuit les oignons émincés, on les mélange avec les foies de volaille revenus dans la graisse d'oie et des œufs durs et on mange ce pâté sur des *toasts*.

■ En Inde, *gor amla kachumber* (salade d'oignons aigre-douce): on mélange des rondelles d'oignons ayant dégorgé dans le sel à du jus de tamarin et à du sucre et on ajoute piments verts, tomates, coriandre et gingembre.

■ En Irlande: *Irish stew* (ragoût irlandais): un ragoût comprenant mouton, pommes de terre et oignons disposés par couches successives et arrosés de bière brune.

Et l'oignon, tous les cuisiniers le savent, se marie souvent très bien.

Par exemple...

■ L'oignon et les crudités: avec des petits oignons verts, à consommer crus. Les meilleurs accords: avec les tomates, la salade verte. Ou bien avec des oignons en lanière, légèrement compotés: dans les salades de chou rouge, de betterave, etc.

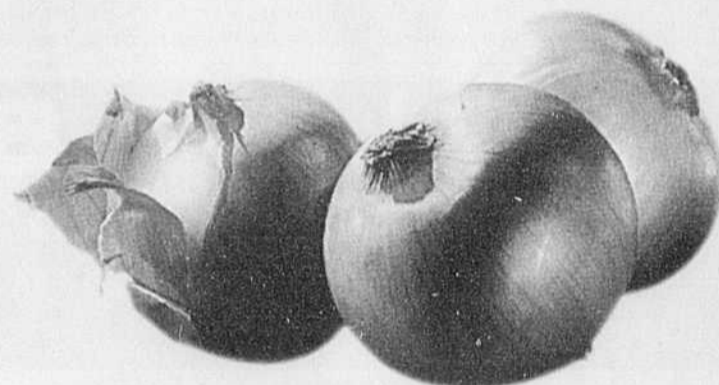
■ L'oignon et les œufs: dans les omelettes et des recettes spécifiques comme les œufs à la tripe.

■ L'oignon et les harengs: rondelles d'oignon cru marinées dans l'huile avec des harengs et accompagnées de savoureuses pommes de terre.

■ L'oignon et les volailles: dans les farces (gros oignon émincé), les sauces (petits oignons gelés entiers).

■ L'oignon et le boudin noir: une superbe alliance à compléter avec l'acidulé des pommes-frites.

Un dernier petit conseil sur la juste cuisson: la préférence va souvent à la cuisson qui permet de caraméliser très légèrement les oignons, en les faisant revenir doucement dans aussi peu de matière grasse que possible.



avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
297 A, boul. Curé Lavoie Laval Dossier: 451-195	1 Bar dans Centre Sportif	
L'ORIGINAL BLEU MARIN RESTAURANT INC. Restaurant Fruits de Mer-Restaurant Frutti Di Mare 6660 Jarry Est, Local 190 B Saint-Léonard Dossier: 662-189	Changement de capacité dans 1 Restaurant pour vendre	6660 Jarry Est, Local 190 B Saint-Léonard
UI HAQ, Rizwan Restaurant Chez Riz Inc. 50, boul. Taschereau, Local 2-14 La Prairie Dossier: 702-167	1 Restaurant pour vendre	50, boul. Taschereau, Local 2-14 La Prairie
GIUSEPPE CRISTOFARO, ANTONIO GIANNINI, ASSUNTA GIANNINI Café Pina Bistrò 4317, Wellington Verdun Dossier: 1186-709	Permis additionnel 1 Bar	4317, Wellington Verdun
3286932 CANADA INC. Brûlerie St-Denis 1188, Sherbrooke Ouest Montréal Dossier: 1365-253	1 Restaurant pour vendre 1 Bar sur terrasse	1188, Sherbrooke Ouest Montréal
3298736 CANADA INC. Café République 93, Ste-Catherine Ouest Montréal Dossier: 1366-657	1 Restaurant pour vendre	93, Ste-Catherine Ouest Montréal
PLACEMENTS SERGAKIS INC. Picasso Pizza 1900, Ste-Catherine Ouest Montréal Dossier: 1367-218	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	1900, Ste-Catherine Ouest Montréal
RUBANO, Giuseppe Café Orléans 4721, Des Laurentides, Local 5 Laval Dossier: 1367-317	1 Bar	4721, Des Laurentides, Local 5 Laval
9039-4867 QUEBEC INC. Casey's Grilladerie Resto-Bar 7400, boul. Taschereau, Local 69 Brossard Dossier: 1367-366	1 Restaurant pour vendre 1 Bar avec danse et spectacles	7400, boul. Taschereau, Local 69 Brossard
106575 CANADA L'ÉE Chez Polo 6045, rue Bélanger Est Saint-Léonard Dossier: 1367-580	1 Bar	6045, rue Bélanger Est Saint-Léonard

Le président et directeur général Ghislain K.-Lafamme, avocat



les Rendez-vous Gourmands

**LE DERNIER VICEROY DE L'INDE**  
«Le décor est sobre (...), mais les surprises sont d'un autre ordre, plus spirituelles, pour ne pas dire diaboliques»  
-Josée Blanchette  
SPÉCIAL DU WEEK-END: 35,95\$ POUR 2 (avec 1/2 litre de vin)  
5030 Sherbrooke ouest  
Tél.: (514) 488-5716

**CUCINA** ...dell'arte  
Antipasto Pâtes fraîches Pizza four à bois  
Réservez tôt pour les fêtes  
5134 St-Laurent, Mtl 495-1131

**LE VIEIL ALGER**  
ART CULINAIRE D'ALGÉRIE  
Absolument unique en son genre  
Spectacle tous les vendredis soirs  
Réservez tôt pour le temps des Fêtes  
5334 avenue du Parc, Mtl 270-4041

les Crêperies Bretonnes  
Spécialités: Crêpes bretonnes, coquille St-Jacques, crevettes à l'ail, soupe à l'oignon, salade verte, escargots, fondue suisse  
Le Triskell 3470, Saint-Denis, Montréal 281-1012  
L'Escale Bretonne 4007, Saint-Denis, Montréal 843-6354

**MONTREAU**  
Cuisine inspirée  
Brunch le samedi et dimanche  
À la carte, à partir de 5,95\$  
Nouvelle adresse:  
3449 St-Laurent, Montréal 285-8914

**Le Bouchon**  
Les Partys du Temps des Fêtes  
Réservez sans tarder  
MÉNUS POUR LES GROUPES  
4448 boul. St-Laurent, Montréal 985-2232

Salon de Thé Café-Bar **LE DAPHNE**  
Décor Victorien  
Fraîcheur et Discretion  
Amour Gourmande  
L'Heure du Thé  
3803, rue Saint-Denis (coin Roy) Mtl 849-3042

Pour annoncer dans cette rubrique, composez le 985-3322

• TOURISME •

# Écotourisme contre egotourisme

La forme de tourisme de l'avenir, celle qui renversera la tendance qu'ont la majorité des voyageurs à rechercher ailleurs ce qu'ils ont chez eux

Depuis que l'être humain a pris conscience des outrages dont il a pu accabler son environnement, il s'est mis à le protéger de façon accrue. Et depuis qu'il s'est mis à voyager de façon accrue, il a inventé l'écotourisme, une forme de déplacement qui se veut plus respectueuse des contrées et des cultures étrangères. En fait, l'être humain n'a rien fait de plus que définir une réalité qui existait avant que n'apparaisse le tourisme de masse. Maintenant, le terme est devenu un concept fourre-tout servi à toutes les sauces, galvaudé par ceux qui espèrent tirer profit des vents de la mode verte.

GARY LAWRENCE

De façon générale, l'idéologie que sous-tend l'écotourisme se résume par l'énoncé selon lequel lorsqu'on voyage, on ne doit rien prendre que des photos, et ne rien laisser que des traces de pas ou de bons souvenirs. Pour José-Marie Ouellet, professeur de tourisme au Collège Montmorency, l'écotourisme représente «le déplacement d'une personne préoccupée par la protection de l'environnement, que celui-ci soit naturel, social, culturel ou même architectural». Fabienne Roure, gérante chez Expéditions Monde, à Ottawa, ajoute que l'écotourisme implique un minimum d'impact sur le pays et la culture visitées et, idéalement, un impact positif. D'où le respect du mode de vie des habitants locaux et la recherche d'un échange culturel avec eux, ce qui nécessite notamment qu'on se plie aux coutumes locales plutôt que de faire prévaloir les siennes.

**On confond souvent écotourisme, plein air et tourisme d'aventure.**

fallacieusement l'expression pour englober à peu près n'importe quelle excursion de plein air, comme une promenade en tout-terrain par exemple. Ce qui n'a rien de surprenant puisqu'on confond souvent écotourisme, plein air et tourisme d'aventure. Si le plein air fait plus souvent qu'autrement partie de l'écotourisme, il n'en va pas toujours de même du tourisme d'aventure, «qui peut comporter un élément de risque et de dépassement de soi», souligne Serge Abel-Normandin, journaliste touristique, tandis que ce n'est pas nécessairement le cas de l'écotourisme. Bref, on peut avancer que le tourisme d'aventure constitue une forme de tourisme anthropocentrique, par opposition aux fins ultimement écocentristes de l'écotourisme.

Mais les purs et durs vont plus loin. Pour eux, l'écotourisme exige qu'on n'imprime pas de publicité vantant les mérites d'une destination sur des matériaux non recyclables; que tout transport pour rejoindre les aïeux soit non polluant; que la nourriture et les souvenirs soient produits dans un souci de préservation environnementale; et qu'une partie des profits générés soient réinvestis pour protéger l'environnement. En revanche, certains voyageurs utilisent

Galoper. Plonger. Camper. Marcher en forêt. Mais aussi nager avec des dauphins en Israël. Passer la nuit chez les descendants des coupeurs de tête de Bornéo. Observer les oiseaux, un guide à la main, ou examiner les arbres et les insectes d'une forêt tropicale, et apprendre. Pour Simon Kretz, rédacteur en chef du magazine *Géo Plein Air*, l'écotourisme c'est «l'aventure douce, une forme de tourisme de plus en plus intégrée et effectuée pour une fin spécifique, comme aller skier sur les traces des caribous, au parc des Grands Jardins». Marion van Embricqs-Wilson, assistante de recherche auprès du



L'île de Margarita, au Venezuela.

AU GARY LAWRENCE

Programme des Nations unies pour le développement (PNUD) à New York, estime pour sa part que l'écotourisme peut même englober, dans une certaine mesure, les activités de chasse. «Chez moi, au Surinam, on propose des séjours chez des tribus autochtones avec qui on partage le mode de vie, dont la chasse fait partie. C'est une question d'étroite relation avec la nature, qui se traduit ici par la survie», raconte-t-elle.

Certains applaudiront à cette forme de contact, mais d'autres se demanderont dans quelle mesure on peut déve-

lopper de telles activités tout en préservant l'intégrité de la culture locale, sans défigurer l'environnement par l'ajout d'infrastructures que plusieurs considèrent incompatibles avec la notion même d'écotourisme. Car tôt ou tard, le développement de l'écotourisme risque de se transmuter en egotourisme, alors que les besoins humains de s'offrir un substrat de contact avec l'environnement pourront prévaloir sur sa protection.

Pour d'autres, il n'y a pas de mal à modifier l'environnement naturel ou culturel pour développer des activités

écotouristiques, l'essentiel étant d'y aller suivant les règles de l'art. Car le tourisme fait partie de la réalité du monde contemporain, et qu'on le veuille ou non, il faut désormais composer avec lui. A ceux qui croient que l'écotourisme tend vers la liquidation des cultures à rabais, Fabienne Roure répond qu'il contribue plus souvent à assurer leur pérennité. «En accueillant à l'occasion des visiteurs chez eux, les membres d'une tribu pourront conserver leur mode de vie traditionnel et éviter de devoir aller travailler en ville.» D'autre part, il appert que l'ajout d'infrastructures ne dilue pas en soi l'esprit de l'écotourisme. Bien souvent, une intervention minimale, habile et discrète permettra de préserver l'environnement et d'accueillir de façon adéquate le visiteur. En fait, en endiguant ses allées et venues et en l'éduquant correctement, on évitera peut-être que ce dernier tripote nonchalamment du corail mou ou qu'il piétine inconsciemment du lichen. Mais le développement durable ne se fait pas en un jour.

**Les retombées**

Aux îles Galapagos et au Costa Rica, on a augmenté les tarifs d'accès pour limiter les entrées devenus trop nombreuses et jugées dommageables. Au parc de Banff, dans l'Ouest canadien, on parle de fermer des hôtels pour diminuer la surpopulation touristique. En Malaysia, on construira sous peu un petit train pour relier un hôtel cinq étoiles à la grotte la plus fabuleuse de la planète. Ça y est, l'écotourisme de masse est né. C'est pour éviter ce genre de situation que l'administration de l'île de Sainte-Lucie faisait récemment appel aux services du PNUD pour développer correctement son écotourisme en plein essor. «La dernière chose que nous voudrions, c'est que les visiteurs se plaignent de la dégradation de notre environnement touristique en revenant au pays dans dix ans», plaide Dunstan James de l'Office de tourisme de Sainte-Lucie, à Toronto. Comme plusieurs pays en quête de devises, le tourisme est en train de devenir la devise du pays, et l'écotourisme son hymne à la

survie. Et pour cause.

En 1994, selon le World Travel and Tourism Council, les retombées mondiales du tourisme se chiffraient à 3,4 trillions, créant du travail pour 10% de la masse ouvrière mondiale. D'après certaines estimations, ces données pourraient doubler d'ici dix ans... Et l'écotourisme dans tout cela? Entre 1990 et 1995, sur la scène mondiale, il aurait connu une croissance annuelle de 30%, comparativement à 8% pour le tourisme en général.

Au Québec, en 1980, on estimait que 600 personnes avaient pris part à des activités d'observation de baleines. En 1993, on en dénombrait plus de 160 000. Voilà qui est très alléchant, surtout si votre pays ne dispose d'à peu près rien d'autre que ses beautés naturelles.

Dans un monde où l'exportation des populations est devenue chose courante, l'écotourisme permet d'abord et avant tout de voyager sainement, d'inculquer des principes de respect et d'ouverture et surtout de faire en sorte qu'on protège la biosphère. Qu'un quidam soit touché par la fragilité et la grâce de la faune, il deviendra le meilleur des ambassadeurs pour protéger l'environnement. Que les dirigeants d'un pays se rendent compte du potentiel économique que représente la passion de la nature et les contacts culturels pour nombre de voyageurs, et on ne tardera pas à vouloir les satisfaire. Ainsi, au Costa Rica, que plusieurs qualifient comme la principale destination écotouristique de la planète, plus de 27% du territoire est protégé. Au Mexique, on a récemment débuté des programmes de tourisme participatif, où les visiteurs prennent part à d'authentiques activités traditionnelles d'arts et métiers, à des fins d'apprentissage.

Le touriste se fait de plus en plus intelligent, instruit et exigeant, et les États, les grossistes et les professionnels du milieu en sont de plus en plus conscients. Qu'il soit contemplatif ou participatif, l'écotourisme semble constituer la forme de tourisme de l'avenir, celle qui renversera la tendance qu'ont la majorité des voyageurs à rechercher ailleurs ce qu'ils ont chez eux, soleil et plages en sus. A condition de le développer sainement et durablement. Comme on doit le faire avec l'environnement.

**Bon Voyage!** Pour annoncer dans cette rubrique, composez le 985-3322

**LE FIL DE CUIR CENTRE DE VALISES**  
Vente et réparation Samsonite, Delsey, Boyt, Hartmann, Andiamo, French, Zéro, Halliburton, etc.  
550 Ouest, rue Sherbrooke 849-0136  
Réclamations de toutes lignes aériennes acceptées  
Service rapide après vente

**UN VOYAGE DE PLANIFIÉ?**  
Besoin d'information sur les **VACCINS REQUIS?**  
Appelez-nous! **462-4822**  
Clinique du Voyageur  
7601, boul. Taschereau, Brossard

**Club Aventure**  
1221, rue St-Hubert, suite 101, Montréal H2L 3Y8  
Mardi 19 novembre **AFRIQUE DU SUD**  
Mercredi 20 novembre **VIETNAM**  
PRÉSENTATIONS : à 19h ou sur rendez-vous!  
R. S. V. P. : Tél. 990-9290 1-800-342-9290

**Carlson Wagonlit Travel**  
"La solution à vos voyages d'affaires"  
Claude Chabot 761-0322, poste 230  
sous la direction et la propriété de Voyages Lemay et Voyages Verdun

**SPECIAUX JANVIER 97**  
TOUT INCLUS (REPAS+BOISSONS + ACTIVITÉS)  
PUERTO PLATA HEAVENS 1 SEMAINE 1049\$  
COLINA SOL Y MAR 1 SEMAINE 899\$  
ACAPULCO GRAND MEIGAS 1 SEMAINE 909\$  
PUERTO VALLARTA NAUTILUS 1 SEMAINE 939\$  
CAYO COCO TRYP CAYO COCO 1 SEMAINE 1129\$  
AUSSE EN SPECIAL : VARADERO, CANCUN, HUATULCO, SANTO DOMINGO, IXTAPA, COSTA RICA, BARBADOS.  
Obtenez 5% de rabais sur tous nos forfaits.  
**VOYAGE TRAVEL INC.**  
5586, AV. MONKLAND 482-6565

**Séjours écologiques COSTA RICA GUATEMALA NICARAGUA PANAMA**  
TOUT INCLUS à partir de 1 semaine 969 \$  
de SERVICE PERSONNALISÉ  
**inter tours** (514) 846-9790 1-800-661-7422  
Permis du Québec

**LE MEILLEUR TAUX D'ÉCHANGE.**

Avec la Carte d'appel Bell et le service Canada Direct<sup>SM</sup>, vous échangez avec les vôtres au meilleur taux quand vous voulez appeler au Canada de l'étranger. Comment? Vous composez sans frais le numéro correspondant au pays que vous visitez, vous entrez en communication avec Bell et vous profitez même de votre plan d'économie.  
Pour connaître les numéros Canada Direct de plus de 120 pays et vous procurer notre aide-mémoire, appelez-nous au 1 800 561-8868 ou visitez notre site Internet : [http://www.stentor.ca/canada\\_direct](http://www.stentor.ca/canada_direct)



Des frais d'établissement s'appliquent pour les appels faits à l'aide de la Carte d'appel Bell. Canada Direct est une marque de commerce de Télélobe Canada Inc.



**DEVICES ÉTRANGÈRES (EN DOLLARS CANADIENS)**

Afrique du Sud (rand)	0,2990
Allemagne (mark)	0,9125
Australie (dollar)	1,0952
Barbade (dollar)	0,6835
Belgique (franc)	0,04410
Bermudes (dollar)	1,3534
Brésil (real)	1,3344
Caraïbes (dollar)	0,5092
Chine (renminbi)	0,1666
Espagne (peseta)	0,01093
États-Unis (dollar)	1,3534
Europe (ECU)	1,7517
France (franc)	0,2711
Grèce (drachme)	0,005930
Hong Kong (dollar)	0,1782
Indonésie (rupiah)	0,000597
Italie (lire)	0,000912
Jamaïque (dollar)	0,0423
Japon (yen)	0,012303
Mexique (peso)	0,1852
Pays-Bas (florin)	0,8152
Portugal (escudo)	0,009139
Royaume-Uni (livre)	2,2158
Russie (rouble)	0,000251
Singapour (dollar)	0,9767
Suisse (franc)	1,0814
Taiwan (dollar)	0,0500
Venezuela (bolivar)	0,00292

SOURCE BANQUE DE MONTREAL

• TOURISME •

# Les voies de l'écoroute

C'était dans la Vieille Capitale voici une dizaine de jours. A peine sorti du Hilton où se tenait le congrès annuel de l'Association des biologistes du Québec, j'étais assis devant un ordinateur alors que Kateri Lescop-Sinclair, Martin Savard et Romain Côté, tous trois dans la vingtaine, m'expliquaient avec enthousiasme le contenu et le fonctionnement de l'EcoRoute de l'information, un site Internet officiellement inauguré le 15 octobre dernier. Conçu comme un «salon permanent de l'environnement et du développement durable», il est une création de l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN), qui les emploie grâce au soutien financier du Fonds de l'autoRoute de l'information du gouvernement du Québec.



Normand Cazalais

Bien sûr, ils attirèrent particulièrement mon attention sur un secteur du site en particulier, intitulé «Écotourisme et aventures». Mais ne brûlons pas les étapes. Selon l'UQCN, l'EcoRoute de l'information est le «premier véhicule qui permet de faire le pont» en matière d'environnement entre les entrepreneurs, les professionnels de la santé publique, les membres d'organisations non gouvernementales, les professeurs et chercheurs des institutions d'enseignement, les fonctionnaires des différents paliers gou-

vernementaux. Et ce pont s'étend jusqu'au grand public, c'est-à-dire vous et moi qui pouvons nous transformer, durant quelques heures, quelques jours ou quelques semaines, en voyageurs peut-être friands d'écotourisme.

Le site comprend huit secteurs: l'environnement au Québec, les groupes environnementaux, le secteur institutionnel, l'industrie québécoise de l'environnement, l'éducation relative à l'environnement, le consommateur vert, les échanges. Le dernier, «Écotourisme et aventures», peut être consulté par cinq entrées: les régions touristiques (il y en a 19), les régions naturelles (43 au total), les activités à exercer (une trentaine), les sites et services à utiliser (près de 1000), les principales espèces animales susceptibles d'être observées. Pour l'essentiel, les renseignements qu'on y trouve proviennent de la banque de données de Tourisme Québec.

«Nous avons réparti les activités en trois catégories, précise Romain Côté: le tourisme d'aventure, l'écotourisme et le tourisme d'aventure permettant de faire de l'écotourisme.» Voyons de plus près les deux dernières: cinq activités d'écotourisme ont été retenues (l'astronomie, l'interprétation de la nature, l'observation de la faune, l'observation des ba-

laines, l'ornithologie) et 14 autres (les campings d'hiver et rustiques, le canotage et le canot-camping, le kayak de mer, le rabaska, la plongée sous-marine, les randonnées à vélo, à raquettes, à ski, pédestres et équestres, la spéléologie, la voile) dans le troisième cas.

L'UQCN a privilégié la définition que le Mexicain Hector Ceballos-Lascurain a donnée à l'écotourisme en 1983: «Voyager dans des régions naturelles relativement peu perturbées dans le but d'étudier, d'admirer et d'apprécier le paysage et les plantes et animaux sauvages qu'il abrite, de même que les manifestations culturelles propres à ces zones.»

«En fait, ajoute Romain Côté, l'un des critères qui a guidé notre choix d'activités est la non-consommation de ressources, d'où l'exclusion de la chasse et de la pêche. A nos yeux, l'écotourisme correspond à un tourisme vert et non traditionnel qui tend à renforcer la protection des ressources naturelles et de la biodiversité. Cette façon de faire est plus respectueuse de l'environnement et nécessite le respect d'un code d'éthique. Mais nous n'avons pas tenté d'évaluer les activités, sites et services affichés: la notion de respect du milieu est souvent beaucoup plus associée à la façon de pratiquer une activité qu'à l'activité elle-même.»

Bon, vous en savez assez pour naviguer sur le site. En voici l'adresse: ecoroute@uqcn.qc.ca

## Camp Mercier

# La garantie-neige du Québec

CLIN D'ŒIL



JACQUES SENNÉCHAEL

C'est un clin d'œil aux impatients, ceux qui ont déjà sorti leurs skis de fond et qui veulent glisser le plus rapidement sur la neige. Le Camp Mercier est le centre de ski de fond qui ouvre ses portes le premier de la saison et les ferme le dernier. Il bénéficie pour cela de précipitations copieuses: en moyenne, pas moins de sept mètres de neige par hiver. Largement de quoi recouvrir ses 192 kilomètres de sentiers tracés.

C'est sa situation géographique qui est la cause de la générosité de la nature à son égard: le Camp Mercier est situé à 700 mètres d'altitude à l'entrée de la réserve faunique des Laurentides. Les feuilles sont à peine tombées qu'il ouvre ses portes aux premières neiges de novembre pour les fermer en avril.

Son histoire est aussi généreuse que ses conditions de neige sont exceptionnelles. Il est né en 1969 d'une mésentente entre les skieurs et les amateurs de motoneige. Les membres du Club de ski de fond Ook-Pik à Tewkesbury, désolés de voir leurs sentiers envahis par des motoneiges, décidèrent de dé-

ménager dans ce qui était à ce moment-là le parc des Laurentides. Les années suivantes furent un véritable boom pour le Camp Mercier, notamment lors d'une fin de semaine invivable pendant l'hiver 1975: 15 000 skieurs font le déplacement, les stationnements et les pistes n'en reviennent pas encore...

Une nouveauté cette année: les pistes réservées au pas de patin vont rejoindre les pistes de pas classique du côté est de la route 175 (les amateurs de pas de patin devaient auparavant traverser cette route). Dans la plupart des sentiers, c'est la visibilité qui est privilégiée. Les épinettes ne sont jamais très hautes et le tracé n'hésite pas à grimper pour atteindre quelques sommets. Un projet de développement du Camp Mercier a débuté cette année. Entre le déplacement des pistes de pas de patin, la création d'un sentier longeant les crêtes des sommets bordant la rivière Montmorency, des sites consacrés au hors piste et surtout au télémark et une piste de compétition, le camp Mercier va recevoir un sérieux coup de jeune.

Pour s'y rendre, il faut prendre la route 175 et faire 55 kilomètres en direction de Chicoutimi. On obtient des informations au ☎ 418-848-2422 pour les conditions de ski, faire le ☎ 418-848-1037. Le Camp Mercier est le point de départ d'une des plus belles randonnées hors piste du Québec: les Quatre Jumeaux. Renseignements et réservations pour cette dernière: ☎ 1-800-665-6527.



ARCHIVES LE DEVOIR

### VIENT DE PARAÎTRE

#### PUERTO VALLARTA

Richard Bizier, Roch Nadeau, Éditions Ulysse

Puerto Vallarta est connue comme station balnéaire de la Riviera mexicaine. Le guide Plein Sud en présente les plages, la végétation luxuriante, l'histoire et ses habitants. On y trouve une liste des bonnes tables, la description des hôtels et adresses de sorties, des idées sur les excursions au départ de Puerto Vallarta et un lexique français-espagnol.



#### LA FLORIDE VIA 81, LA FLORIDE VIA 87

Les I-Guides 1997, CAA Québec

La CAA-Québec et son coéditeur Publications I-Guide viennent de publier les éditions 1997 de leurs guides de voyage en automobile vers la Floride. Ils indiquent les services à moins d'un mille de toutes les sorties d'autoRoute, sur les deux principaux itinéraires vers la Floride: 4500 pour la 81 et plus de 5000 pour la 87. Disponibles dans les succursales et bureaux d'immatriculation de la CAA-Québec ou par téléphone: ☎ 514-861-7575 ou 418-624-0708.



### EN BREF

#### Randonnée au flambeau

La Marche de Noël, une randonnée au flambeau, se tiendra le 14 décembre prochain au Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin, à Granby. L'événement d'une durée de 45 minutes, réparti en six stations, sera animé par des personnages féériques. ☎ 514-375-3861.

#### Voyager... dans les pharmacies

Une nouvelle publication vient de voir le jour à Montréal: *Voyager* est un journal de format tabloïd qui paraît 11 fois par année. Distribué gratuitement dans 900 points de la grande région de Montréal (pharmacies, marchés d'alimentation, etc.), *Voyager* présente des renseignements pratiques aux voyageurs. ☎ 514-881-9637.

#### Escapade week-end

Jusqu'au 30 avril prochain, Air Alliance offre des réductions substantielles sur des vols aller-retour en classe économie, les week-ends. Partenaire d'Air Canada, Air Alliance est un transporteur régional qui offre 125 vols par jour au Québec. 418-523-3352.

#### Épidémie en Roumanie

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada (MAECI) avise les voyageurs que l'organisation mondiale de la santé a confirmé une épidémie de méningo-encéphalite en Roumanie. Les personnes qui comptent se rendre dans ce pays devraient préalablement consulter une clinique de santé-voyages, ou Santé Canada au ☎ 613-957-8739. MEACI: ☎ 1-800-267-6788.

#### Activités hivernales

Dans le cadre des festivités entourant le 150<sup>e</sup> anniversaire de la ville, la 13<sup>e</sup> édition de «Jonquière en neige» présente une foule d'activités hivernales du 6 au 23 février 1997, dont six concours de sculpture. ☎ 418-695-1769.



# Hébergement en Région

Pour annoncer, composez le (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305

**BAS SAINT-LAURENT**

**POUR DE VRAIES VACANCES**

- Activités de plein air
- Activités sociales
- Soins de santé
- Algorithérapie, massage
- Piscine, sauna

**Pohénégamook**

1-800-463-1364

**LAURENTIDES**

**HÔTEL SPA L'EXCELSIOR**

Promotion automne-hiver. Centre de villégiature de grande renommée à Ste-Adèle, devant la montagne. Suites romantiques, foyers, b. tourbillons. Piscine tourbillon géant dans une verrière, sauna, ski. Faites le plein d'énergie: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, bains turcs et huiles essentielles. Cures anti-stress, dorlotage. À partir de 39 \$ p.p. occ. d., avec déjeuner complet, 57,50 \$ déjeuner et super raffiné. Rabais avec l'annonce.

Réservez maintenant Tél. sans frais: (514) 990-0291

**OUTAOUAIS**

**HÔTEL DES GOUVERNEURS GATINEAU**

Situé à 8 minutes d'Ottawa et Hull, du Casino, des musées, du parlement et des attractions majeures. L'Hôtel des Gouverneurs vous offre une «P'tite Folle» pour deux personnes à 65,00\$ comprenant l'hébergement une nuit avec 2 p.déj. américains (valable du vendredi au dimanche). Forfait Casino aussi disponible.

Réservation (819) 568-5252 ou 1-888-910-1111

**CHARLEVOIX**

**LE MANOIR RICHELIEU**

Pour Noël et le jour de l'An, nous vous proposons de joyeuses vacances remplies de surprises — forfaits de 2 ou 3 nuits à partir de 279 \$ par personne en occupation double. De plus, nous avons imaginé pour vous un choix de forfaits sympathiques qui, à coup sûr, vous feront aimer l'hiver — à partir de 57,50 \$ par personne en occupation double. **LE MANOIR RICHELIEU** en hiver, un endroit féérique surplombant le Saint-Laurent dans la plus belle région du Québec — table exceptionnelle, centre détente santé, piscine avec salle d'exercice, centre de plein air et... le Casino de Charlevoix à 10 mètres. Tout nouveau! **LES CONDOS DU MANOIR** — cinq nuits à partir de 27,50 \$ par personne par nuit, occupation quadruple... ils partent rapidement!

Renseignements et réservations sans frais: 1 (800) 463-2613

**MANOIR SAINT-SAUVEUR**: Situé au cœur du pittoresque village de Saint-Sauveur, cet hôtel de villégiature 4 étoiles offre 200 chambres et appartements-condo luxueux, fine cuisine italienne au «Muscadin Del Nord», piscine intérieure, squash, centre de conditionnement physique, centre «Manoir Santé» à proximité de différents terrains de golf et d'une multitude de boutiques. À partir de 79 \$ par nuit, en occupation double.

**QUÉBEC**

**AUBERGE LA CAMARINE** : À 25 minutes du Vieux-Québec charmant petit hôtel 31 chambres. Près de la basilique et du Mont-St-Anne. Super qualité-prix. Voir texte sous Hôtellerie Champêtre.

1-800-567-3939

**CHAUDIÈRE - APPALACHES**

**MANOIR DE TILLY**

Manoir authentique (1786) sur le bord du fleuve Saint-Laurent où on vous accueille pour un **SÉJOUR ROMANTIQUE** à 88 \$/pers. **SÉJOUR SANTÉ** à 137 \$/pers. ou un **SÉJOUR BEAUTÉ** à 157 \$/pers. tous en occ. double. Venez vous détendre et goûter notre cuisine gastronomique dans un décor bucolique. Aux portes de Québec, à 15 min. des ponts. Autoroute 20, sortie 291.

St-Anoine de Tilly, Lotbinière Réservations: 1-888-862-6647

**AUBERGE LA SAUVAGINE**

Le ravissement d'une petite auberge, l'agrément d'une gastronomie réputée, vous feront passer des moments mémorables. **FORFAIT GASTRONOMIQUE 5 SERVICES POUR VOS «PARTY DE NOËL»** INCLUANT L'APÉRITIF, LA SÉLECTION DE VINS ET LE DIGESTIF AU PRIX DE 55 \$ ou 85 \$ par pers. avec l'hébergement. Cette offre est valable les mercredis, jeudis et vendredis.

Réservation (819)-326-7673 ou 1-800-787-7172 Sauvagine@Polyinter.com

**VIEUX-QUÉBEC**

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT**

Profitez de notre forfait 72,50 \$ par personne en accommodation double, comprenant la chambre, le petit-déjeuner, le souper et le stationnement. Les taxes et le service sont inclus.

668, Grande-Allée est pour réserver: (418) 525-7812

**ESTRIE**

**CENTRE de SANTÉ de Castman**

Grand Prix d'Excellence du tourisme québécois 1993. Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc. Programme de marche mise en forme, trucs santé. **Savourez enfin la sainte paix.** Forfait à partir de 85\$/jour p.p. occ. dble.

1-800-665-5272

**OUTAOUAIS**

**L'HÔTEL LE PLUS PRÈS DU CASINO DE HULL**

Le plaisir de vous accueillir dans un environnement paisible et confortable tout en étant situé au centre-ville de Hull. Chambre douillette - climatisation - TV couleur - Stationnement et petit déj., continental incl. **SPECIAL FIN DE SEMAINE: Rabais de 10 \$ sur la 2e nuitée avec présentation de l'annonce.** 1 coupon/ famille/séjour. Ne peut être combiné avec aucune autre offre. Valable les vendredis/samedis/dimanches.

Valable jusqu'au 31 janvier 1997 (819) 778-8085

**QUÉBEC**

**HÔTEL DU THÉÂTRE... INOUBLIABLE AU CAPITOLE DE QUÉBEC**

Découvrez nos 40 chambres et mini-suites toutes différentes les unes des autres. L'Hôtel du théâtre vous serez impressionné par les attentions du personnel et le service sans pareil. Que se soit pour un séjour romantique ou par affaires, notre vaste choix de forfaits, incluant l'hébergement, la restauration et le dîner-spectacle saura vous combler.

Réservations: 1-800-363-4040 ou 418-694-4040

**ILE D'ORLÉANS**

**UN PONT... UNE INVITATION**

Vivez un séjour art, nature et bonne chère à 15 minutes du Vieux-Québec. Le chef: Grand gagnant toutes catégories «La Toque d'or de Nantrel» - Chambre luxueuse, table d'hôte gastronomique (5 services) et déjeuner gourmet. 75,00 \$ p.pers. occ. dble (taxes & serv. en sus)

Pour réservation 1-800-838-2292 Fax: (418) 828-0966

**Hôtellerie Champêtre**

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

**QUÉBEC**

**MANOIR VICTORIA**

Situé au cœur du Vieux-Québec, cet hôtel 4 étoiles au cachet européen unique a récemment été rénové et agrandi au coût de 12 millions \$. 145 chambres et suites - 7 salles de réunions et banquets - restaurant fine cuisine (20% de rabais le soir) - resto-bistro Le Saint-James - piscine intérieure - club de santé - sauna - stationnement intérieur avec service de valet. À partir de 75 \$ par nuit en occ. double.

Renseignez-vous sur nos forfaits. 1-800-463-6283

**Gîtes du Passant<sup>md</sup>**

...où l'accueil avec vos hôtes devient une douce amitié

**Maisons de campagne**

...pour un séjour autonome

\*Maisons accréditées par Agricotours (514) 252-3138

**QUÉBEC**

**LES TROIS BALCONS** B & B au cœur de Québec, à 5 minutes du Musée, des Plaines et de la rue Cartier. Ch. occ. dble, s. bain, déj. 65 \$ 130, rue Saunders

(418) 525-5611

**LAURENTIDES**

**HÔTEL DU LAC CARLING** - Luxueux hôtel de villégiature à 75 minutes de Montréal, 100 chambres luxueuses, restaurant fine cuisine, bars, centre sportif avec tennis, badminton, squash, raquetteball, volleyball, gymnase, sauna, piscine, massage, bain tourbillon, golf, pédalo, chaloque, sentiers pédestres, stationnement intérieur et plus. Forfait à partir de 109\$ (occ. simple ou double).

Route 327 nord, Pine Hill, Qc. 1-800-661-9211 ou 1-514-533-9211

**LAURENTIDES**

**L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE**

Gourmet Magazine: «1996 America's Top Tables Award». Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. À deux pas de toutes les activités estivales au cœur des Laurentides, forfaits à partir de 122,50\$/personne, occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit déjeuner, taxes en sus. Réservations: 514-229-2991, 227-1416 (Montréal)

**QUÉBEC**

**Auberge La Camarine**

Entre Québec et Charlevoix un relais détente et gastronomie à l'ambiance sympathique. 31 chambres au décor et confort moderne. Table exceptionnelle réputée parmi les meilleures du Canada. Forfait B & B incluant chambre, superbe déjeuner et pourboires à partir de 99 \$ pour 2 pers. (109 \$ vend. ou sam.). À 3 kms de la basilique et du Mont-Saint-Anne

Réservation: 1-800-567-3939

**MONTRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU**

**HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS**

À St-Marc-sur-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». N'oubliez pas notre forfait-détente du vendredi soir! Nous avons aussi d'autres forfaits à vous proposer.

Réservez maintenant 856-7787

LE DEVOIR LES SPORTS

Prêt à se frotter aux gros seconds des Argonauts

Mike Pringle suffisamment rétabli Il sera de l'alignement des Alouettes, samedi, à Toronto

ROBERT LAFLAMME PRESSE CANADIENNE

Mike Pringle est prêt à se frotter aux imposants seconds des Argonauts de Toronto, dimanche, à l'occasion de la finale de l'Est de la Ligue canadienne de football (LCF). L'excellent porteur de ballon des Alouettes n'est peut-être pas complètement rétabli — il ne le dira évidemment pas — de la blessure au coude gauche qu'il avait subie le 25 octobre au Stade olympique, mais il assure que rien n'y paraîtra. «Je pourrai m'acquitter de toutes mes tâches, sans aucune restriction», a admis Pringle, hier, en refusant toutefois d'avancer qu'il est en parfaite santé. «Je serai en forme», a ajouté Pringle qui reçoit encore des traitements et qui devra porter un protecteur spécial au coude. Même si Tyrone Rush l'a dignement remplacé dimanche dernier lors de la demi-finale de l'Est contre les Tiger-Cats de Hamilton, les Alouettes sont heureux de saluer le retour au jeu de Pringle. «Son retour est un véritable stimulant pour tout le monde, a commenté le joueur de ligne à l'attaque, Mike Withycombe. Nous savons que chaque fois qu'il a le ballon, il se défonce. C'est une bombe et sa présence est une source de motivation additionnelle pour les joueurs de la ligne offensive.»

Équipe différente Pringle, qui a totalisé des gains de 825 verges en plus de cinq touchés en 127 courses, ne connaît pas grand-chose des Argonauts (15-3), s'étant amené avec les Alouettes après les deux affrontements entre les deux équipes. Comme le quart-arrière Tracy Ham et l'ailier défensif Elfrid Payton, il était absent lors des deux défaites que les Alouettes (12-6) ont subies en début de saison contre les champions de l'Est en saison régulière. «Les Argonauts verront une équipe complètement différente de celle qu'ils ont battue deux fois, averti Pringle. Ils constateront aussi que Tracy Ham est actuellement le meilleur quart-arrière de la Ligue canadienne.» Les Argonauts ont sans doute une bonne idée de l'opposition qu'on leur fournira parce qu'ils sont dirigés par Don Matthews, l'entraîneur des anciens Stallions de Baltimore, qui sont devenus les Alouettes. «Le fait que nous connaissions bien Don Matthews et qu'il nous connaisse aussi très bien ne sera pas un facteur, a-t-il opiné. De toute façon, les stratégies de chacune des équipes ne sont pas un secret pour personne. Les Argonauts imiteront sans doute tous nos autres rivaux, c'est-à-dire qu'ils devraient tenter de contrer notre jeu au sol et laisser Tracy les battre. Comme Tracy traverse présentement sa meilleure période en carrière.»

Des Rangers désorientés

ASSOCIATED PRESS

New York — Les Rangers sont probablement soulagés de quitter le Madison Square Garden et de prendre congé des équipes de la division Atlantique afin d'entreprendre leur plus long voyage de la saison. Ils affichent un dossier perdant (4-6-1) à domicile et ils présentent une fiche décevante contre les équipes de leur division (1-7-3) après avoir perdu 2-1 contre les Flyers de Philadelphie, mercredi. «Jouer à domicile est pour nos partisans une occasion de venir nous voir jouer du hockey excitant, a dit le capitaine Mark Messier, dont l'équipe ont une fiche de 0-4-0 à domicile contre des adversaires de leur division. On ne leur a cependant pas donné beaucoup de jeu excitant.» Après la défaite contre les Flyers qui portait leur fiche à 0-4-1 à leurs cinq derniers matchs, les Rangers prennent maintenant la route pour amorcer un long voyage à Pittsburgh, samedi. Le calendrier les mènera ensuite à Calgary, Edmonton, Vancouver, Phoenix et au Colorado. Ils seront de retour à New York le 1<sup>er</sup> décembre pour recevoir la

visite du Canadien. D'ici là, ils espèrent faire mieux que maintenant. Ils présentent une fiche de 6-10-4 pour occuper la quatrième place de leur division alors qu'ils possèdent une des plus fortes masses salariales dans la Ligue nationale avec des joueurs tels Messier, Wayne Gretzky, Brian Leetch, Mike Richter et Luc Robitaille. «Nous avons un gros voyage devant nous et il faut faire mieux qu'une fiche de .500, a dit Leetch. Si nous jouons mollement, nous serons en plus grande difficulté quand nous reviendrons à la maison.» Leetch a ajouté que «chaque match sera difficile mais qu'il n'y a aucune raison de s'inquiéter du calendrier.» Les Rangers connaissent une saison en dents de scie. Ils ont entrepris la campagne avec trois défaites et deux matchs nuls avant de remporter trois victoires de suite. Les choses se sont détériorées par la suite et ils n'ont affiché qu'un dossier de 3-7-2 depuis leur séquence de victoires. Ils ont subi trois défaites de suite par un écart d'un but au cours des cinq derniers jours.

COURSE AUTOMOBILE

Débuts du nouveau moteur

Paris (AP et Reuter) — Allégé de 11 kilos par rapport au précédent modèle, le nouveau moteur de Renault, le RS9 qui équipera les Williams lors de la saison 1997 de Formule 1, fera ses débuts sur la piste du 18 au 20 novembre sur le circuit Paul Ricard. Pour sa dernière année en Formule 1 après cinq titres consécutifs de champion du monde des constructeurs, Renault a continué d'innover puisque ce RS9 est complètement différent du RS8, selon Renault Sport. Elaboré en collaboration avec Magneti Marelli, le moteur RS9 dispose

du même système de gestion électronique et d'acquisitions de données que le RS8. Grâce aux modifications apportées, ce moteur gagnera en puissance et en utilisation, avec un régime de rotation maximum supérieur à celui du RS8 de 500 à 600 tours-minute. Hill indemne Par ailleurs, le Britannique Damon Hill, champion du monde de Formule 1, est sorti indemne d'un accident hier sur le circuit de Suzuka, où il essayait des pneus à bord d'une Ligier pour sa nouvelle écurie Arrows.

Lareau l'emporte

Hartford (PC) — Sébastien Lareau, de Boucherville, et l'Américain Alex O'Brien ont disputé du duo composé du Tchèque Libor Pimek et du Sud-Africain Byron Talbot 6-1 et 6-3 hier lors des championnats du monde de double au tennis. Lareau et O'Brien présentent une fiche de 1-1 dans le groupe Vert. Par ailleurs, Grant Connell, de Vancouver, et Byron Black, du Zimbabwe, ont porté leur fiche à 2-0 dans le tournoi à la ronde du groupe Jaune en disposant des Suédois Jonas Bjorkman et Nicklas Kulti.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Table of NHL scores for Wednesday, Friday, and Saturday games, including teams like Edmonton, Florida, NY Islanders, etc.

Conférence de l'Est

Table of Eastern Conference standings for North and Atlantic divisions.

Conférence de l'Ouest

Table of Western Conference standings for Central and Pacific divisions.

TÉL.: 985-3344

LES PETITES ANNONCES

FAX: 985-3340

INDEXX REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES. 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL, 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL, etc.

LES PETITES ANNONCES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00. Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

164 CONDOMINIUMS À LOUER. CLOS ST-URBAIN, Près av. des Pins, 4 1/2, 2e, 2 balcons, 4 électro-mén. air climatisé. Libre fin déc., 825\$/négo.

552 SOCIÉTÉS, SPORTS, LOISIRS. ABONNEMENT À VENDRE À RABAIS CLUB LA CITE. 420\$ jusqu'en juillet 97. Idéal prof., étudiant. Tél.: 486-7307.

Avez-vous signé votre carte de don d'organes? Le don d'organes d'une seule personne peut permettre à dix autres d'améliorer leur condition de vie et même d'échapper à une mort certaine.

Quand je serai grand, je serai guéri. Donnez à la Fondation Charles-Bruneau 256-0404.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE. N.D.G. Duplex, 5 1/2-6 1/2, cuisine + s. bain rénovés, boiseries, garage, grand jardin, près métro, 205 000\$. 483-4939.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER. N.D.G. COTTAGE DÉTACHÉ rénové, meublé, 3 c.c., foyer, jardin. Court ou moyen terme. 1000\$/mois. 486-2820.

598 SERVICES DIVERS. HOMME, tout permis, cherche emploi (temps plein ou partiel) comme chauffeur privé ou minibus pour communauté, institution religieuse ou hospitalière.

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA. MONTREAL: Aujourd'hui max 0, Ce Soir min -7, Samedi max 5, Dimanche 1/8, Lundi 2/10.

MOTS CROISÉS. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. 1 Motif ornemental voisin du quatre-feuilles.

105 PROPRIÉTÉS À REVENUS. C.D.N. - 6 1/2 RÉNOVÉ. Face U. de M., haut duplex, 2 balcons, 816\$. 341-9166.

176 CHALETS À LOUER. A 10 MIN. ORFORD. Rustique, très confortable, 2 c.c., paysage majestueux, lac privé, 5 min. autoroute (sortie 100). Grand calme, beauté. Saison: 3.500\$. AUBAINE. (514)297-2197.

530 COURS. ANGLAIS ANGLOPHONE (doctorat). Préparations TOEFL. 8 hrs/200\$. Privé. 369-2521.

QUÉBEC: Aujourd'hui max -3, Ce Soir min -10, Samedi max 2, Dimanche -1/6, Lundi 0/5.

JE DONNE, JE CHANGE. OBJECTIF: 28 M. 22 161 702 5. LE DON DE CHANGER LES CHOSES.

Merci de donner. «La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.»

210 COMMERCES À VENDRE. GARAGE À LACHENAIE. Mécanique générale, 3 baies de service. Terrain, bâtisse et équipement. Très bons revenus. Sylvain: 471-5055, 492-9940.

542 MASSOTHÉRAPIE. SUÉDOIS Prof., relaxant, tonifiant. Rég.: 305\$/h. - 1er massage, 20\$. Aussi certificats-cadeaux (20\$) à offrir temps Fêtes. André Aubé: 251-2153.

OTTAWA: Aujourd'hui max -2, Ce Soir min -5, Samedi max 4, Dimanche -2/6, Lundi 2/8. Météo-à-la-carte 1 900 565-4455. Frais applicables «La météo à la source».

LE DEVOIR

## LE MONDE

PERSPECTIVES

Par un vote au Conseil de sécurité

## Un an après

Sur fond de tumulte, les leaders bosniaques se rencontrent à Paris

Il y a un an, la guerre de Bosnie jetait ses derniers feux, ce qui allait ouvrir la voie aux accords de Dayton. Les trois coprésidents de la Bosnie ont formellement approuvé, hier à Paris, un «plan de consolidation» du processus de Dayton, plan d'une durée de deux ans. Mais la conférence de Paris, censée fixer les lignes directrices du «processus de paix», se déroule sur fond de tumulte sur le terrain, avec de violents incidents entre réfugiés musulmans et policiers serbes, la rébellion de l'armée serbe contre le pouvoir civil, et la paralysie générale des institutions communes.

Rémy Ourdan  
Le Monde

Sarajevo — La Bosnie, loin d'être sur le chemin de la guérison, paraît se diriger chaque jour un peu plus vers la division ethnique. La population rêve de paix, mais ses souhaits se heurtent à l'intransigeance des chefs de guerre. Les pays du «Groupe de contact» (États-Unis, Russie, France, Allemagne et Royaume-Uni) veulent parvenir à un «double engagement» pour cette «période de consolidation» de la paix, selon leur haut représentant Carl Bildt.

Les ex-belligérants «doivent s'engager à respecter complètement les dispositions de l'accord de Dayton», et la communauté internationale «continuera à aider à sa mise en oeuvre», par une présence militaire et une aide économique. La présidence collégiale bosniaque (le Musulman Alija Izetbegovic, le Serbe Momčilo Krajišnik et le Croate Kresimir Zubak), issue des élections du 14 septembre, est à Paris afin de signer une déclaration solennelle.

Il est toutefois peu probable qu'un engagement écrit, le «contrat moral» évoqué par Hervé de Charette, suffise à remettre le processus de paix sur des rails dont il s'est considérablement écarté.

En un an, il y eut un seul véritable succès: le respect du cessez-le-feu, dès l'arrivée des troupes de l'OTAN en Bosnie. D'un point de vue politique, en revanche, aucun chapitre de l'accord de Dayton n'a été respecté par les signataires. Et le point fort de cette première année d'après-guerre — les élections générales — a offert une nouvelle légitimité aux faiseurs de guerre, dans un climat de confusion et de manipulations.

## Aucune volonté de compromis

Les institutions communes ont ainsi les pires difficultés à fonctionner. Les trois ennemis d'hier, réunis au sein de la présidence collégiale, ne sont pas encore parvenus à nommer un gouvernement. À chaque réunion, il est évident qu'il n'existe aucune volonté de compromis.

Le second problème majeur demeure la question non résolue des «criminels de guerre» qui continuent d'influencer, dans l'ombre, la vie politique du pays. Tel est le cas de Radovan Karadzic, l'ancien «président» des séparatistes serbes. Cette semaine, le général Ratko Mladic, inculpé de «génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre», a refusé d'être limogé de son poste de commandant militaire. Il devrait finalement s'incliner, mais paraît être loin d'aller répondre de ses crimes à la barre du Tribunal pénal international (TPI).

Le troisième problème au centre des pourparlers à Paris, est le retour des réfugiés dans leurs foyers. Jusqu'à présent, aucun Bosniaque n'a pu rentrer dans la maison d'où il avait été expulsé. Les 200 000 réfugiés à être revenus en Bosnie sont arrivés de pays européens, et se sont installés dans leur territoire «ethnique». Les secteurs serbe et croate («République serbe» et «République d'Herzég-Bosna») se refusent toujours à accueillir le moindre non-Serbe ou non-Croate.

Or, la persistance du déracinement de la population contribue à alimenter l'intransigeance des partis au pouvoir. Les organisations occidentales, et en premier lieu les troupes de l'OTAN, se sont employées à freiner un éventuel retour des réfugiés, désireuses d'éviter des incidents armés.

Le pouvoir bosniaque, en envoyant des réfugiés reconquérir le village de Gajevi, il y a trois jours, a eu beau jeu de démontrer l'absolue fermeté des Serbes sur le caractère «ethniquement pur» de leur territoire. L'arrivée de musulmans armés à Gajevi ressemblait fort à un coup monté, et l'OTAN a dénoncé une «provocation bosniaque», probablement destinée à créer de nouvelles tensions avant la conférence de Paris.

Du côté occidental, il devrait y avoir un engagement à soutenir la croissance économique et des projets humanitaires. Les aides promises pour la reconstruction ont tardé à arriver, alors que 60 % des habitations sont détruites ou gravement endommagées.

De plus, aucun pays ne paraît privilégier les projets réunitaires, qui refusent les Serbes. Ainsi les Bosniaques ne peuvent-ils toujours pas communiquer par téléphone, un an après Dayton. La communauté internationale s'apprête à financer des projets de reconstruction en République serbe, alors que Pale poursuit sa politique séparatiste, et que les leaders politiques sont régulièrement considérés comme des chefs mafieux par la population serbe elle-même.

«Si la communauté internationale n'engage pas une action immédiate et résolue, l'accord de Dayton pourrait entrer dans l'histoire comme étant un très coûteux cessez-le-feu, et non pas un fondement pour une paix durable», souligne International Crisis Group, qui analyse le processus de paix en Bosnie-Herzégovine. «S'il y a eu une erreur dans Dayton, ce fut de croire que tout serait réglé en un an», rétorque Carl Bildt.

## Les Américains resteront en Bosnie

Washington (AFP) — Les États-Unis devraient participer à une force prenant le relais de l'actuelle force multinationale de l'OTAN (IFOR) en Bosnie, après avoir entretenu le doute sur leurs intentions jusqu'à l'élection présidentielle américaine. «La position (américaine) sera, à mon avis, une réponse positive», a déclaré hier à Washington le secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana. Il s'est déclaré optimiste sur la poursuite de la participation américaine à des «troupes sur le terrain». Pour sa part, le secrétaire américain à la Défense, William Perry, a déclaré hier à la presse qu'il s'attendait à ce que le président Bill Clinton «prenne une décision dans un proche avenir». «Mais je ne veux pas m'avancer sur la date ou la nature de cette décision», a-t-il dit.

L'ONU engage des troupes aujourd'hui  
Mais les combats se poursuivent sur le terrain

Tout annonçait, hier, un vote positif, aujourd'hui au Conseil de sécurité de l'ONU, sur l'envoi d'une force multinationale humanitaire au Zaïre. Mais les États-Unis ont déclaré qu'ils souhaitaient l'instauration préalable d'une trêve sur le terrain avant d'y envoyer des troupes. Terrain où, justement, de violents combats se sont déroulés, hier aux abords de Goma, entre rebelles tutsis banyamulenges et hutus contrôlant les camps de réfugiés. Pour sa part, le vice-premier ministre du Zaïre, prenant la parole au sommet de Rome sur l'alimentation, a réclamé que toute l'aide alimentaire soit livrée au Rwanda et au Burundi — et non au Zaïre — pour inciter les exilés à retourner dans leur pays.

JOCELYN COULON  
LE DEVOIR

Le Canada s'est dit confiant hier que le Conseil de sécurité de l'ONU donne son feu vert dès ce soir à la mise sur pied d'une force multinationale pour le Zaïre.

Selon le sous-ministre des Affaires étrangères, Gordon Smith, le Canada devait remettre hier soir au secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, une première version de la résolution créant la force. Le document sera ensuite transmis aux 15 membres du Conseil de sécurité qui entameront ce matin des consultations informelles sur le texte qu'ils pourront toujours modifier. Le Conseil de sécurité devrait se réunir en séance formelle ce soir pour adopter la résolution.

Hier, M. Smith ainsi que le lieutenant général Maurice Baril, qui devrait être nommé aujourd'hui commandant de la force multinationale, ont rencontré des hauts fonctionnaires des Nations unies ainsi que les représentants de plusieurs États membres pour discuter de la mise sur pied et du déploiement de la force multinationale.

Au cours d'une conférence de presse, M. Smith a souligné que le mandat de la force sera limité à la distribution de l'aide humanitaire et au retour du million de réfugiés vers le Rwanda. Il a exclu que la force multinationale «sépare les miliciens des réfugiés et désarme les militants». «Cet élément ne fera pas partie du mandat de la force», a-t-il déclaré. Néanmoins, la force multinationale pourra utiliser tous les moyens nécessaires pour appliquer son mandat.

Interrogé sur la nécessité d'un cessez-le-feu préalable au déploiement de la force, le diplomate canadien a répondu que les Nations unies «étaient sur le point d'avoir un accord complet des pays de la région».

M. Smith a souligné que la mission de la force multinationale pourrait durer de quatre à six mois et qu'il était impératif de préparer dès à présent la mise sur pied d'une «force de suivi» aux effectifs à plus forte composante africaine.

Pour sa part, le général Baril a indiqué que la force multinationale établira des couloirs humanitaires terrestres à partir du Rwanda, de l'Ouganda et du Kenya pour acheminer l'aide humanitaire au Zaïre.

Le quartier général de la force serait établi à Goma et les effectifs se regrouperont à Kigali, Entebbe et Nairobi avant de se déployer et d'assurer la distribution de bases avancées de Goma et de Bukavu.

M. Smith a indiqué qu'il était satisfait de la réponse des États membres de l'ONU à la proposition canadienne de force multinationale. Lors d'une rencontre hier matin au siège des Nations unies, «75 pays étaient représentés alors que nous n'en attendions que 35», a-t-il dit. Le sous-ministre a souligné que la plupart des participants «ont félicité le Canada pour avoir déclenché le processus» menant à la constitution d'une force et que de «nouveaux pays avaient indiqué leur intérêt pour y participer».

Selon les informations recueillies hier, quelque 20 pays ont confirmé leur participation à la force qui devrait comprendre entre 10 et 12 000 soldats.

Hier soir, le général Baril devait rencontrer les représentants militaires des États qui veulent joindre la force pour dresser la liste exacte du nombre de participants et la nature de leur contribution. Celle-ci pourrait prendre la forme d'un contingent militaire ou d'une aide financière ou humanitaire.

M. Smith a indiqué que le retour des réfugiés vers le Rwanda sera certainement la tâche la plus difficile de la force multinationale.

«Après le déclenchement des combats il y a trois semaines, les réfugiés ont commencé à se diriger vers l'ouest du Zaïre, a-t-il dit. Il s'agit maintenant de les convaincre de rebrousser chemin vers l'est et de retourner au Rwanda.» Il a souligné qu'il ne fallait pas s'attendre à ce que ce processus se réalise «en quelques semaines».

Le diplomate canadien a déclaré que le gouvernement rwandais dominé par la minorité tutsie avait répondu positivement au plan de retour des réfugiés, la majorité d'entre eux étant des Hutus qui ont quitté le Rwanda lors de la guerre civile d'avril-juin 1994.

Sur le plan politique, M. Smith a indiqué que le Canada et d'autres pays réfléchissaient à certaines idées pour «amorcer un processus politique» menant à une solution globale aux problèmes des réfugiés au Zaïre. «L'envoyé spécial des Nations unies, Raymond Chrétien, doit bientôt remettre un rapport au secrétaire général sur cette question», a-t-il dit.



Au port de Goma, hier, des centaines de réfugiés ont rapporté des histoires de guerre et de choléra.

Le lieutenant-général Maurice Baril

## Un «onusien» d'expérience

JOCELYN COULON  
LE DEVOIR

Le lieutenant-général Maurice Baril, qui devrait être nommé aujourd'hui par l'ONU commandant de la force multinationale pour le Zaïre, est un officier canadien qui a une longue feuille de route au service des Nations unies.

Effacé, le général Baril est soudainement devenu un personnage public en juillet dernier lorsqu'il a dénoncé en conférence de presse sur un scandale impliquant des militaires canadiens en Bosnie «le manque grave et généralisé de leadership» au sein de l'institution militaire.

Après la démission du chef d'état-major, le général Jean Boyle, le 8 octobre dernier, la rumeur a circulé que le général Baril pourrait lui succéder. Le ministre de la Défense nationale, Doug Young, a préféré nommer un amiral pour une période intérimaire. Selon plusieurs observateurs, si le général Baril mène à bien la mission au Zaïre, il pourrait devenir le prochain chef d'état-major.

Vieux routier des missions de paix des Nations unies, le lieutenant-général Baril est né le 22 septembre 1943 à St-Albert de Warwick, en Beauce. Il a étudié à l'université d'Ottawa et à l'École de formation des officiers canadiens, au début des années 1960.

Il est entré dans les Forces armées canadiennes en mai 1964, au sein du Royal 22e Régiment, basé à Valcartier. Il s'est joint au Régiment aéroporté canadien, dès la forma-

tion de cette unité d'élite en 1968, servant à Valcartier, à Edmonton et avec les Casques bleus canadiens à Chypre.

Il a ensuite poursuivi ses études, au Collège militaire royal de Kingston jusqu'en 1975, et à l'École supérieure de guerre de Paris, dont il a été diplômé en 1977. Promu au grade de lieutenant-colonel en juin 1980, il commande le 2<sup>e</sup> bataillon du Royal 22<sup>e</sup> Régiment, avec lequel il retourne à Chypre pour la troisième fois en octobre 1981.

De retour au Canada en mars 1982, il est deux ans plus tard promu colonel et est nommé, en juillet 1985, sous-

commandant du Collège militaire de Kingston. En 1986, il est nommé directeur des opérations terrestres au Q.G. du ministère de la Défense, à Ottawa, puis en 1990, commandant du Centre d'entraînement au combat des Forces armées à Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

En juin 1992, le secrétaire général des Nations unies l'a nommé conseiller militaire au département des opérations de maintien de la paix, poste qu'il a occupé pendant trois ans. À ce moment-là, les missions de paix des Nations unies se multiplient dans le monde.

Au plus fort des interventions onusiennes, en 1993-1994, le général Baril a géré quotidiennement les actions de quelque 75 000 Casques bleus et a été confronté à des crises majeures en Somalie, en Bosnie et au Rwanda. De retour au Canada, il a occupé un poste de commandement au Québec avant d'être nommé commandant de l'armée de terre en septembre 1995.



Un caractère effacé

À la Conférence sur le développement économique du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

## Israël «dénoncé» mais satisfait

Le Caire (Reuter) — La Conférence sur le développement économique du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, qui réunissait au Caire les délégués de 92 pays, y compris Israël, s'est achevée hier sur un appel pour l'application rapide des accords israélo-palestiniens et la fin du bouclage des territoires palestiniens par Israël.

L'impass dans les négociations de paix a pesé sur les travaux. Le premier ministre égyptien, Kamal Ganzouri, s'est ainsi interrogé lors de la séance de clôture: «Comment peut-on, dans la situation actuelle, demander à l'Égypte et aux États arabes de s'engager plus avant sur la voie de la coopération régionale?»

Dans un rapport présenté hier, la Banque mondiale a estimé que le taux annuel de croissance économique de la région pourrait atteindre 6 % si le rythme des réformes continuait de s'accroître.

Dans une déclaration en trois pages, les participants «ont exprimé leur attachement indéfectible à l'acces-

sion d'une paix juste, large et durable au Proche-Orient sur la base des termes de référence de la conférence de paix de Madrid (1991) établis par les résolutions 242 et 338 des Nations unies».

«Ils ont réaffirmé leur détermination à construire sur les accords conclus entre les parties et ont souligné l'extrême importance d'une application rapide et honnête de ces accords par toutes les parties», ajoute le document.

## «Hypocrisie» israélienne

Lors d'une conférence de presse, le ministre égyptien des Affaires étrangères, Amr Moussa, a reproché à Israël de faire preuve d'hypocrisie en se faisant l'avocat du libre-échange tout en le refusant aux Palestiniens dont, a-t-il dit, les frontières sont maintenues fermées.

Le ministre et Klaus Schwab, président du Forum économique mondial de Davos organisateur de la conférence, ont déclaré que des contrats d'une valeur totale de 10 milliards de dollars avaient été conclus pendant les

trois jours qu'ont duré les travaux.

Ils n'ont fourni aucune précision. Le coût d'un projet pour l'exportation par l'Égypte de gaz naturel liquéfié en Turquie est estimé entre deux et quatre milliards de dollars.

Le ministre égyptien a estimé que la conférence avait réussi à mettre en perspective la coopération régionale en ne faisant plus de l'intégration d'Israël au sein de l'économie de la région le principal sujet de préoccupation. Ce qui importe, c'est la «coopération arabo-arabe», a-t-il dit, sans exclure pour autant la coopération avec d'autres.

Ministre israélien des finances, Dan Meridor a déclaré que le climat politique à la conférence avait eu peu d'effets sur les contacts de sa délégation avec les participants arabes.

«Nous repartons très satisfaits», a-t-il dit, ajoutant que l'ambiance dans les salles de conférence et les couloirs avait été très positive malgré des déclarations initiales peu agréables pour Israël.

## Excédé, Antonio Di Pietro démissionne

REUTER

Rome — L'ancien magistrat Antonio Di Pietro, grand artisan de l'opération Mani pulite («Mains propres»), a démissionné de son poste de ministre des Travaux publics.

Le président du Conseil lui a demandé de rappeler cette démission, mais M. Di Pietro l'a qualifiée d'«irrévocable». Son avocat avait précédemment annoncé que Di Pietro faisait l'objet d'une nouvelle enquête dans la ville de Brescia.

Il n'a pas donné d'explications, mais selon la presse italienne, l'ancien magistrat, qui a été à l'avant-garde de la lutte contre la corruption dans les milieux politiques, serait à son tour soupçonné de corruption.

Le président du conseil Romano Prodi avait déclaré dans la journée que Di Pietro, qu'il avait fait entrer dans son gouvernement après les élections d'avril, conservait toute sa confiance. Dans sa lettre de démission à Romano Prodi, Di Pietro affirme qu'il en a assez et que sa décision



Une enquête de trop

est irrévocable. Affirmant avoir appris qu'il faisait l'objet d'une nouvelle enquête par la télévision, il rappelle que ce n'est que la dernière d'une longue série.

«Mais la chasse au pigeon continue car ils essaient de me faire payer à tout prix la seule chose qu'ils puissent me reprocher et dont je suis fier», ajoute-t-il en faisant allusion à toutes les têtes qu'il a fait tomber.

L'une des enquêtes antérieures s'efforçait de prouver qu'il aurait profité de ses fonctions de magistrat. Les poursuites ont été abandonnées en avril, peu avant son entrée au gouvernement.

Di Pietro est le premier membre du gouvernement à quitter le cabinet de Romano Prodi. Véritable idole nationale, il a été le fossyeur de la classe politique italienne par ses enquêtes sur la corruption.

Selon la presse, l'investigation préliminaire dont il fait l'objet porterait sur des irrégularités dans ses propres enquêtes.

EN BREF

## Joseph Bernardin, 1928-1996

Chicago (AFP) — L'archevêque de Chicago, le cardinal Joseph Bernardin, atteint d'un cancer du pancréas, est mort tôt hier matin à l'âge de 68 ans, a-t-on appris de sources concordantes. Issu d'une modeste famille d'immigrés italiens, le cardinal fut pendant 14 ans à la tête de l'archevêché. Il est décédé à son domicile de Chicago. Mercredi, le pape Jean-Paul II avait téléphoné pour donner sa bénédiction au cardinal et le remercier de son action à la tête de l'archevêché. Le président Bill Clinton et son épouse Hillary l'avaient également appelé pour lui dire que les États-Unis étaient fiers de lui. Joan Campbell, secrétaire général du Conseil national des Églises, a salué celui qui «a construit des ponts entre les catholiques, entre les catholiques et les protestants, entre les catholiques et les juifs».

## Confession tarifée

Dublin (AFP) — Un évêque catholique irlandais, appartenant à une Église dissidente traditionaliste, s'est attiré les foudres des autorités ecclésiastiques pour avoir instauré un service de confession téléphonique coûtant une livre (2 \$ CAN) par minute au pénitent. L'évêque Michael Cox, ancien policier appartenant à l'Église Tridentine et disant la messe en latin, veut collecter des fonds pour restaurer son église proche de Tirr, dans les Midlands irlandaises. En composant un numéro de téléphone, le fidèle se voit proposer par une voix électronique trois choix: confession, entretien avec l'évêque ou ligne spéciale pour les prières et vœux. Mais un porte-parole de l'Église catholique irlandaise a sévèrement condamné cette pratique: «La confession est une rencontre personnelle avec le Christ, avec le prêtre comme seul intermédiaire. Les catholiques devraient savoir que les confessions au téléphone n'ont aucune valeur sacramentelle.»

## Alessandra Mussolini s'en va

Rome (AFP) — Alessandra Mussolini, petite-fille du duc Benito Mussolini et nièce de Sofia Loren, a annoncé hier à Rome qu'elle quittait l'Alliance nationale, parti postfasciste italien. La veille, Alessandra Mussolini, élue députée à Naples, avait annoncé qu'elle quittait le groupe parlementaire de l'Alliance sans donner d'explication. Hier, elle a indiqué qu'elle «poursuivrait son activité politique à l'extérieur» de ce parti. La députée et ex-starlette, 34 ans, a exprimé à plusieurs reprises des critiques contre le secrétaire de l'Alliance nationale, Gianfranco Fini, qui a été l'artisan de la transformation du parti héritier du fascisme, le Mouvement social italien (MSI), en un parti de droite nationale. Alessandra Mussolini a indiqué qu'elle expliquerait plus tard ses motivations.



• CULTURE •

SPECTACLES

# Dominique A, chanteur majuscule

Notre homme à Québec — que nous appellerons Rémy C. — a déjà révélé Dominique A en ces pages, à l'occasion du dernier Festival d'été. Mais entre le jazz, les Olympiques et le Saguenay, l'un des plus intéressants propagateurs de la chanson française d'aujourd'hui vous a peut-être échappé. Le 10<sup>e</sup> Coup de cœur francophone le ramenant plutôt deux fois qu'une, on vous le présente à nouveau.

Sylvain Cormier

Dominique A est un ancien Nantais, exilé à Bruxelles, installé à Cherbourg, et si vous lui demandez ce que le A cache, il vous lancera que c'est justement pour savoir si vous alliez poser la question. Laissons donc là ce A, évitons B et passons directement à C. Comme dans chanson. La petite et la grande. La française et l'anglo-saxonne. Dominique A oscille sans problème entre les différents pôles. Quand j'écoute son troisième album, *La Mémoire neuve*, je lui trouve du Polnareff dans le timbre, du Gainsbourg dans la rime, du Barbara dans le sens du drame, mais aussi pas mal de rock et même un peu de techno dans les sons. Fameux mélange.

« Ça tient sûrement au fait que je chante en français et que j'aime la chanson française classique, mais que j'écoute surtout des trucs anglais et américains », explique-t-il, cellulaire en main, débarquant de Mirabel. « Gainsbourg ne me touche pas vraiment, même s'il était parfois brillant. Je me réclame plutôt des groupes français des années 80, genre les Rita Mitsouko, ou les groupes minimalistes belges comme Polyphonic Size, qui chantaient comme moi en français sur une musique à base de petits synthés assez cheap. » Précision: contrairement à ce que raconte la bio officielle, Dominique A n'a pas enregistré son premier album (*Un disque sourd*, 1991) tout seul pour quelques francs en utilisant un clavier pour enfants Casio. « C'était un Yamaha. J'avais aussi une guitare, dont on n'a pas parlé, j'imagine, parce que c'était moins rigolo. Mais c'est vrai que pendant deux ans, j'ai enregistré tout seul chez moi mes chansons, avec peu de moyens. » Même avec des moyens, il enregistre encore tout seul, quoique en studio. « C'est pour ne pas avoir de regrets. »

Ce soir, en ouverture d'un doublé avec Luc de Larochellière au cégep Maisonneuve, et demain en tête d'affiche à la Maison de la culture Frontenac, ils seront cinq avec lui pour donner un peu de relief à ses indéfinissables chansons. « Il y a des morceaux qu'on joue de façon très classique, d'autres où l'on insère des sons un peu étranges. Entre les deux, mon cœur balance. »

### Alias Faulkner, une fois pour toutes

Pour savoir compter jusqu'à quatre, faut pas une grosse bosse. Celle des maths. Moi, p'tite tête, je ne suis arrêté à trois. C'est-à-dire que dans l'entrevue publiée avant-hier, j'ai retranché un jour au séjour déjà trop court de Stephen Faulkner à La Licorne, qui débutait mercredi, se poursuivait hier, perdure ce soir et s'achèvera bel et bien demain, ce qui fait indéniablement quatre.

Loin de moi l'idée de minimiser la rentrée de Faulkner. Au contraire, cette virée-là est capitale. Faulkner y joue un peu beaucoup sa carrière d'auteur-compositeur-interprète à temps plein. Pas surprenant qu'il saisisse l'occasion, des fois qu'elle serait ultime, pour se débarrasser du bois mort. À commencer par le vieux surnom de Cassonade qui lui colle

aux santiags comme une bouse sèche. D'où le titre du spectacle et d'une chanson, *Alias Alias*, qui fustige le sobriquet donné un jour par l'ancien compère Plume, « nom fictif, nom d'emprunt, jamais quelqu'un ». Ouste aussi, l'étiquette country et western, qui n'a jamais trop payé pour Faulkner: le trou de mémoire dans *Si j'avais un char*, en cela, était une sorte d'aveu d'écoeurement. Sachez-le, ce remarquable nouveau spectacle, avec Gilles Schetagne à la batterie, Jean Cyr à la contrebasse et frère Gregory au saxo, est à tendancer jazz. Chanson jazz, s'entend: on n'est pas au FIJM.

Ce qui suscite un spectacle encore un peu plus intense que d'ordinaire. D'entrée de jeu, *L'Étoile vagabonde* donne le ton: « Elle ne passe qu'une seconde / L'étoile vagabonde / À peine le temps de rêver / Que déjà elle s'en est allée. »

Cette idée-là, du bonheur à embrasser pendant qu'il passe, traverse le spectacle, personnalisée dans *Le Météore* (papa Faulkner regardant fiston William grandir, le cœur serré), étendue au genre humain dans *Porte-Poussière*, appliquée au métier de chansonnier dans *Troubadour* (« Fragile est la flamme / Et si facile de vendre son âme »), puis à la culture francophone dans *Cajuns de l'an 2000*, transmise de génération en génération dans la toute nouvelle *Daddy*, et même exprimée par une jeune fille de quatorze ans, Catherine Langlois, dont la chanson *Laissez-moi chanter* a été mise en musique par Faulkner en vue d'une compilation spéciale de Radio-Canada.

On a aussi rigolé, bien sûr, surtout en deuxième partie, et l'approche jazz n'a pas empêché un vigoureux détour rock (*À l'est d'Eden*, *Dans la zone*), voire un boogie bien gras (*Le diable est aux vaches*). Faulkner est évidemment demeuré lui-même, parfois erratique, souvent brillant, toujours jouissif, mais il avait en plus la rage au cœur qui dénudait chaque mot et imprimait chaque note de piano ou de guitare dans la chair ainsi révélée. L'alias enterré, Faulkner n'a jamais autant voulu que ses chansons vivent. Il vous reste deux soirs pour les mériter. Deux comme dans un plus un.

### Chauds les shows

Nobles choix à l'agenda: Francine Poiras, l'une des voix du Cirque du soleil (celle de *Saltimbanco*), se consacrera au répertoire de Joni Mitchell le 20 novembre au Lion d'Or, point d'orgue de la série JazzClub de Saison Jazz Montréal; toujours aussi échevelé qu'à Woodstock mais en plus gris, Arlo Guthrie, fameux fiston du géant folk Woody, grattera sa propre machine à tuer les fascistes au campus Loyola de l'Université Concordia, le 6 décembre prochain.

**Veñez rencontrer**

**JEAN CHABOT**  
Réalisateur du film **SANS RAISON APPARENTE**

Mettant en vedette **NANCY HUSTON**  
Récipiendiaire du **PRIX GONCOURT DES LYCÉENS**

au stand ONF du Salon du livre de Montréal  
le vendredi 15 novembre de 20 h à 22 h

DANSE

# Mettre Québec dans le circuit

Le centre chorégraphique La Rotonde lance sa première saison de danse

RÉMY CHAREST  
CORRESPONDANT  
À QUÉBEC

Pendant longtemps, Danse Partout répétait de façon quelque peu inattendue qu'elle était la seule troupe de danse professionnelle et qu'elle méritait donc des regards. Aujourd'hui, en lançant la première saison de danse de La Rotonde, « centre chorégraphique contemporain de Québec », troisième composante du Groupe Danse Partout (qui regroupe la troupe et l'École de danse de Québec), c'est à un réalignement nécessaire et potentiellement très utile qu'aura procédé le directeur artistique Luc Tremblay.

Car pour que vive la danse contemporaine dans la capitale, il fallait trouver dans la ville des lieux d'échanges, faire voir de nouvelles approches, autan pour le public que pour le développement du travail des créateurs. En défendant jalousement sa position solitaire, Danse Partout s'était « peinturé dans un coin », tout en voyant son travail artistique stagner. En invitant le public et le milieu à voir ce qui se fait de bon ailleurs, La Rotonde a la possibilité de susciter des dynamiques, de produire quelques étincelles capables de générer un peu de neuf. Car dans la diffusion de la danse, il n'y a qu'un seul autre joueur, le Grand Théâtre, qui travaille dans une tout autre catégorie.

Déjà responsable de la venue, devant salle comble, de l'excellent *Baigne* de Pierre-Paul Savoie le printemps dernier, La Rotonde présentera d'ici au mois de mai, à la salle Multi du complexe Méduse (en collaboration avec

Obscure et l'Œil de Poisson, résidents de Méduse), trois spectacles de troupes d'ici et d'ailleurs (qui passeront également à Montréal, chez Tangente ou à l'Agora de la danse) et deux créations de jeunes chorégraphes habitant Québec. Le tout commencera les 28, 29 et 30 novembre avec un solo de Paul-André Fortier, *La Tentation de la transparence*, qui a accumulé les bonnes critiques depuis sa création il y a cinq ans. Présent à la conférence de presse de La Rotonde, hier, Fortier exprimait d'ailleurs avec une force remarquable une autre raison d'être du nouveau centre: « Mon spectacle a tourné partout au Canada et jusqu'en Europe. Pourtant, au Québec, il n'a pas été présenté ailleurs qu'à Montréal. Ce n'est pas normal. J'espère que La Rotonde fera des petits et que dans d'autres villes, certains prendront la responsabilité de diffuser les arts contemporains. » Pour la danse contemporaine, la seule présence d'un deuxième pôle de diffusion à Québec est une progression marquée.

Puisqu'il faut aussi regarder vers l'étranger, ce sont une troupe française et une troupe suisse qui viendront ensuite présenter leur travail à Québec, soit respectivement la Compagnie DIT, avec les chorégraphes Robert Seyfried (élève de Jean-Claude Galotta déjà primé dans certains festivals), et Pascale Houbin, le 5 février, et Vertical Danse de Genève, au travail près de l'école de Martha Graham, les 6, 7 et 8 mars.

Les 5 et 6 avril, ce sera le tour de Lydia Wagerer, membre de Danse Partout qui a déjà présenté des œuvres à Toronto, Vancouver et

Montréal et qui créera cette fois une œuvre réalisée avec le compositeur autrichien Rupert Huber. Les 16 et 17 mai, finalement, on aura droit à une reprise de *L'Habit et son alibi* de Marie-Claude Cantin, autre membre de Danse Partout qui avait créé cette œuvre de façon indépendante en septembre 1995, suscitant à ce moment une réaction fort enthousiaste.

Montréal et qui créera cette fois une œuvre réalisée avec le compositeur autrichien Rupert Huber. Les 16 et 17 mai, finalement, on aura droit à une reprise de *L'Habit et son alibi* de Marie-Claude Cantin, autre membre de Danse Partout qui avait créé cette œuvre de façon indépendante en septembre 1995, suscitant à ce moment une réaction fort enthousiaste.

EXPOSITION

# Marguerite Volant au musée McCord

STÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

La télé a la cote dans les musées cet automne. À Hull, le Musée canadien des Civilisations inaugurerait la semaine dernière *Devant le petit écran*. *Télévision et souvenirs*, une exposition créée et mise en circulation par l'établissement américain MZTV Museum. À Québec, le mois prochain, le Musée de la civilisation lancera *Téléromans*, qui porte sur l'évolution, les caractéristiques et les personnages du genre au Québec. Et à Montréal, hier, c'était au tour du Musée McCord d'histoire canadienne d'occuper son poste avec *Marguerite Volant: Passions, histoire et fictions*.

La télé-série, produite par Cité-Américaine et réalisée par Charles Binamé, raconte l'histoire de la jeune et belle Marguerite au temps de la Conquête. Elle est diffusée par Radio-Canada depuis septembre. Le Musée McCord a fait bénéficier les créateurs de la télé-

série de ses collections et de son expertise, afin d'assurer la véracité de la reconstruction historique. Il a ensuite eu l'idée de profiter de l'occasion de sa diffusion pour monter cette exposition sur la vie quotidienne au Canada, dans les années tumultueuses de 1760.

Sept scènes ont été reconstituées en utilisant les décors de la fiction. Au fil du parcours sinueux, on visite le bureau du seigneur, la cuisine du manoir Volant, la chambre des maîtres de la Seigneurie, le bal masqué chez la noble madame Beaubassin, le salon du joueur Antoine Courval, un campement militaire anglais et un poste de traite.

Les faux (des costumes au mobilier reconstitués), côtoient les vrais éléments, tirés de la collection permanente du Musée. On peut notamment apprécier un costume d'époque, brodé à la main, qui a appartenu à la femme du colonel Hale, celle-là même qui a annoncé au roi d'Angleterre la mort du général Wolfe.

**COSMOS**

DÈS AUJOURD'HUI! CINEPLEX ODEON COMPLETE BEAUMONT \* 1300 - 4h00 - 7h05 - 9h30

UNE COPRODUCTION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA ET ARCADIA FILMS (FRANCE)

# LA PLANTE HUMAINE

«... Pierre Hébert, sans doute le plus grand cinéaste d'animation contemporain...»  
Le Monde diplomatique, octobre 1996

UN FILM DE PIERRE HÉBERT  
COPRODUIT PAR YVES LEDUC ET FREDDY DENAËS

Avec Michael Lonsdale et Soligui Kouyaté

Au Cinéma Parallèle Du 15 au 28 novembre  
Tél.: 843-6001

Au Cinéma ONF Du 29 novembre au 20 décembre  
Tél.: 496-6895

«Le parc Jurassique, c'est dans votre cour que ça se passe»

«Film extraordinaire qui entraîne les spectateurs dans un sidérant voyage vers un monde inconnu...»  
-Daniel Rioux, Journal de Montréal

Un film de CLAUDE NURIDSANY et MARIE PERENNOU

★★★★★  
-Bill Brownstein, The Gazette

BANDE ORIGINALE DU FILM MICROCOSMOS DISPONIBLE CHEZ AUVIDIS/TRAVELLING

# microcosmos

Le peuple de l'herbe CFP

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON \* FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL \* SON DIGITAL

«Une oeuvre infiniment supérieure à tout ce qui s'est fait cette année au cinéma québécois.»  
Normand Provencher - LE SOLEIL

«Robert Lepage toujours aussi inventif. Un film à ne pas manquer»  
Claude Langlois - LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«Une oeuvre forte... Un film québécois majeur»  
Huguette Roberge - LA PRESSE

# LE POLYGRAPHE

UN FILM DE ROBERT LEPAGE

PATRICK GOYETTE  
MARIE BRASSARD  
PETER STORMARE

13 ANS+ CFCGL 105,7 fm CFP DOLBY STEREO

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON \* FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON \* FAMOUS PLAYERS VERSAILLES \*  
FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL \* FAMOUS PLAYERS GREENFIELD PARK \* CINEPLEX ODEON DAUPHIN \* CINEMA PINE STE-ADELE  
CINEPLEX ODEON CENTRE-VILLE \* En version française avec sous-titres anglais.

«Pour se faire une pinte de bon sang, KARMINA EST UN FILM À VOIR.»  
-Paul Villeneuve, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«... TELLEMENT DRÔLE, TRÈS BIEN FAIT! RÉUSSI SUR TOUTE LA LIGNE.»  
-Nathalie Petrowski, TVA (Les Amuse-Gueules)

«ÉNORMÉMENT DRÔLE! J'AI ADORÉ.»  
-Marie-Christine Blais, MONTRÉAL EXPRESS

«PISSANT.  
Karmina est techniquement irréfutable... Sa facture évoque une efficacité qu'on associe souvent au cinéma Hollywoodien.»  
-Éric Fournant, VOIR

DANS LA VEINE DES FILMS ÉPEURANTS...

UN FILM DE GABRIEL PELLETIER

AVEC ISABELLE CYR  
\* ROBERT BROUILLETTE  
\* YVES PELLETIER

UNE COMÉDIE HORRIBLEMENT ROMANTIQUE

# KARMINA

UNE PRODUCTION DE NICOLE ROBERT

13 ANS+ DOLBY STEREO

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON \* FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON \* FAMOUS PLAYERS VERSAILLES \* FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL \*  
FAMOUS PLAYERS F.P. GREENFIELD PARK \* FAMOUS PLAYERS CARR. de L'ESTRIE \* LES CINEMAS CHATEAUGUAY \* LES CINEMAS GUZZO \*  
LES CINEMAS GUZZO STE-THERÈSE \* LES CINEMAS GUZZO TERREBONNE \* CINEMA ST-BASILE ST-BASILE \* CARRÉFOUR DU NORD ST-JEROME \*  
LE PARI ST-HYACINTHE \* CINEMA JOLLETTE \* CINEMA CAPITOL DRUMMONDVILLE \* CINEMA DE PARIS VALLEYFIELD \*  
CINEMA ST-LAURENT \* SOREL-TRACY \* CINEMA PINE STE-ADELE \* CAPITOL ST-JEAN \* FLEUR DE LYS TROIS-RIVIERES \*

CULTURE

EN BREF

Nouveau spectacle au Lac-Saint-Jean

(PC) — Un grand spectacle commémorera l'arrivée du premier Blanc au Lac-Saint-Jean, le père Jean Dequen, en juillet prochain à Desbiens. L'écriture et l'organisation du spectacle ont été confiées à Ghislain Bouchard, à qui l'on doit déjà les productions La Fabuleuse histoire d'un royaume et Le Tour du monde de Jos Maquillon. Les festivités marqueront le 350<sup>e</sup> anniversaire de la découverte du lac Saint-Jean par le jésuite Jean Dequen, qui avait déjà été le premier missionnaire européen à Tadoussac, en 1635.

Tour de chant

(PC) — La comédienne et chanteuse Lou Babin donnera un nouveau spectacle du 21 au 23 novembre, à la maison de la culture Plateau-Mont-Royal, accompagnée par quatre musiciens. Interprète du film Le Party, de Pierre Falardeau, actrice au théâtre avec la troupe Carbone 14, Lou Babin interprétera de nouvelles chansons écrites par Geneviève Letarte, Marie-Hélène Montpetit et Michel X. Côté, sur des musiques de Claude Vendette, Guy Thouin et Bernard Poirier.

Les trois ténors au stade

(Reuter) — Un stade de baseball couvert, l'Astrodome, retiendra de la voix de trois célèbres ténors, le 16 mars prochain. Placido Domingo, Jose Carreras et Luciano Pavarotti y donneront alors le dernier récital d'une tournée mondiale entamée au début de l'année. Les trois artistes lyriques soulignent qu'après ce spectacle de Houston, il sera temps pour eux de reprendre leur carrière solo.

Margot Kidder à la télé

(PC) — L'actrice canadienne Margot Kidder sera la nouvelle animatrice de l'émission The Body: Inside Stories, une série documentaire médicale diffusée par câble sur les ondes de la chaîne Discovery. La diffusion des 26 nouveaux épisodes d'une demi-heure débutera le 6 janvier. «La voix, la personnalité chaleureuse et l'intelligence de Mme Kidder sont exactement ce qu'il nous faut pour guider les téléspectateurs à travers une série de documentaires qui racontent les drames que vivent des gens qui doivent prendre certaines décisions les plus difficiles de leur vie», a expliqué le producteur de la série.

Juliette plein les mains

LOUISE LEDUC LE DEVOIR

C'était donc elle, Juliette! Elle n'est venue à Montréal que trois fois, ses chansons ne passent jamais à la radio et on ne la voit jamais en entrevue chez Michel Drucker. Pourtant, au Collège Maisonneuve, mercredi soir, la salle, composée d'heureux initiés, savait exactement à quoi s'attendre: à tout, quoi!

Parce qu'elle ne se contente pas de chanter, la dame. Elle s'installe au piano, avec à ses côtés cet autre pianiste Didier Goré et c'est tout un univers qu'elle construit, comme un roman qui, en cinq minutes de lecture, aurait su construire un scénario, brosser des portraits, installer une ambiance. Il y a la jeune pianiste prétentieuse au possible qui prépare son entrée au Conservatoire, l'ivrogne qui chante Reculez-vous si je pue, la maîtresse et modèle de Jean Seurat qui constate qu'un peintre pointilliste, ça ne peut évidemment donner que de l'amour en pointillé.

Native de Toulouse, Juliette écrit peu et s'en remet plutôt à un certain Pierre Philippe qui compose la majorité des textes qu'elle met en musique. Des textes un tantinet vulgaires, juste ce qu'il faut, et presque toujours humoristiques.

Les spectateurs étaient venus pour rire, et ils ont ri, même quand il ne le fallait pas. A un moment, l'éclairage était bleu, la voix de Juliette toute douce, elle était là à chanter les déboires amoureux de cette maîtresse de Seurat et un certain spectateur aurait dû se douter que le moment n'était pas venu de s'esclaffer. Comme elle n'a pas la langue dans sa poche, Juliette l'a gentiment repris, s'en est moqué joyeusement mais ne s'en est pas formalisée.

Elle ne s'est pas formalisée non plus, Juliette, quand personne n'a ri à l'évocation d'une fourragère de 28 centimètres. Elle a eu beau cesser de jouer net en plein vol, histoire de nous faire la traduction en pouces, rien n'y fit.

A la fin de la chanson, comme le public n'avait pas encore saisi, elle se lança dans la définition. «Ah, vous savez pas ce que c'est, une fourragère?». Une fourragère, a-t-elle expliqué, c'est une décoration militaire en forme de tresse qui fait bien quelques mètres et qui, longue de 28 centimètres, serait un bien petit honneur pour un régiment militaire.

Pas grave, on était entre nous. «Sinon, tu l'as vendue, ta R-5? demandait-elle à brûle-pourpoint à son collègue pianiste. «C'est bien, parce qu'avec ses 130 000 kilomètres, tu sais...» Et Juliette d'y aller d'un petit dialogue, certes



L'inclassable Juliette dans Coup double, qu'elle présente dans le cadre de Coup de cœur francophone.

pas improvisé, mais combien naturel. Plus tard, elle dira: «J'adore me faire huer! C'est que ça ne m'arrive jamais.» Et le public de la conspuer joyeusement et elle de se raviser: «Assez, assez, c'est pas terrible, finalement!»

«Moi, j'aime pas la télévision, parce que je n'y suis jamais», avouera-t-elle ensuite. Il faut dire qu'elle n'a pas le physique très chanteuse minette. De grosses lunettes, assez grassouillette, à peine assez grande pour atteindre les pédales du piano et qui, sans complexe, chante: «Il me baisait partout et m'appelait Queen Kong...»

Les radios non commerciales ont tôt fait de se prendre d'affection pour cette inclassable qui roule ses R à la Piaf et dont l'interprétation rappelle un petit quelque chose des cabarets allemands. Heureusement, deux

disques, avec les paroles, Irrésistible et Rimes féminines, ont permis à ses premiers admirateurs de rejouer et rejouer ses chansons, si denses et avec «tant de mots à la minute», comme elle le dit elle-même, qu'inévitablement on ne peut tout saisir du premier coup.

Chose certaine, mercredi soir, elle était au meilleur de son art, heureuse d'avoir trouvé refuge dans une vraie salle. Certains se souviendront peut-être de l'avoir vue dans des festivals. Elle ne les aime pas trop, en fait, elle n'aime pas trop les moustiques festivaux. «Ils sont attirés par la lumière de la scène et il faut se coller sur le micro pour ne pas les avaler. Et combien j'ai pu en écraser, au piano!»

Les éphémères, particulièrement, lui donnent des frissons. Normal: comment une immortelle pourrait-elle les aimer?

LITTÉRATURE

Rushdie sous haute surveillance

AGENCE FRANCE-PRESSE

raisons de sécurité.

Copenhague — L'écrivain britannique Salman Rushdie a reçu mercredi soir au sud de Copenhague le prix européen de littérature «Aristoteion» dans des conditions de sécurité exceptionnelles.

La visite de Salman Rushdie avait été entourée du plus grand secret par crainte d'attentat contre l'auteur des Versets sataniques, qui lui ont valu d'être condamné à mort en 1989 par l'imam Khomeiny pour ce livre jugé blasphématoire envers les musulmans.

Le lieu de la cérémonie, le musée d'art moderne Arken (l'Arche), situé en bord de mer, à 20 km au sud de la capitale, n'avait été révélé que deux jours plus tôt. La police avait quadrillé toute la zone du musée faisant appel à des hélicoptères, des chiens policiers, des plongeurs et aux membres de la brigade anti-terroriste afin de déjouer toute tentative d'attentat.

La cérémonie s'était déroulée dans une atmosphère recueillie, agrémentée d'intermèdes musicaux à la trompette et à la harpe, dans un décor de peintures surréalistes du Danois Wilhelm Freddie.

«Je suis content d'avoir reçu ce prix et de le partager avec l'auteur autrichien Christoph Ransmayr», a-t-il dit en dépit «de la confusion de ces deux dernières semaines» qui a entouré cette cérémonie, prévue initialement le 14 novembre et annulée pour des

«Mieux vaut tard que jamais, mais je pense toujours que cette annulation est une erreur, car à ma connaissance, il n'y avait pas, selon les services secrets britanniques, de menace concrète d'attentat contre ma personne», a-t-il souligné lors d'un point de presse à l'issue de la remise des prix.

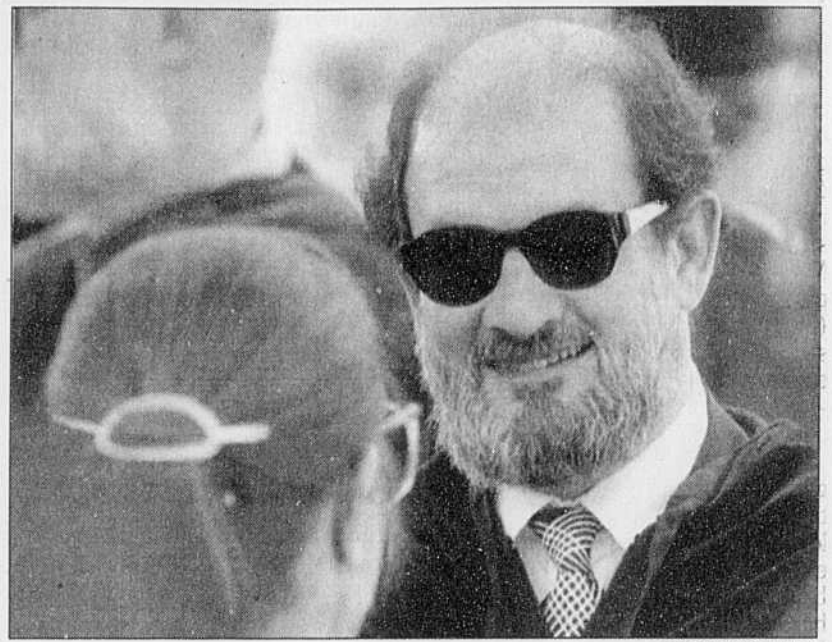
Evoquant les mesures de sécurité draconiennes dont il a fait l'objet, il a exprimé «sa colère que sept ans et demi après [la fatwa prononcée contre lui], rien ne s'était passé pour rendre ces mesures superflues et changer sa situation d'homme traqué».

«Il est incroyable de constater que l'Union européenne préfère entourer un événement littéraire d'hélicoptères, de tanks et d'armes plutôt que de trouver une solution politique» pour mettre fin aux menaces de l'Iran a-t-il souligné.

Selon lui, «cette situation montre justement que les mots sont la source de conflits entre le pouvoir et l'art, comme on le voit en Iran et comme on l'a vécu dans l'ex-Union soviétique».

«Personne ne veut plus que moi la fin» de cette vie sous surveillance, et «vivre normalement en dehors de l'ombre policière, qui coûte cher aux contribuables britanniques» a-t-il dit.

Salman Rushdie avait appelé mercredi matin l'Union européenne à «renoncer au dialogue critique et inutile» avec l'Iran et à «serrer la vis dans les relations financières et économiques» avec ce pays.



Salman Rushdie en compagnie d'une admiratrice.

ASSOCIATED PRESS

À LA TÉLÉVISION

NOS CHOIX

CE SOIR

Paule des Rivières

DES CRIMES ET DES HOMMES

Une bonne émission sur la petite histoire du crime au Québec. L'imposture est le thème de l'édition de ce soir. Parmi les histoires, celle d'un prisonnier évadé qui se fait engager comme chef de police.

Canal D, 20h

DROIT DE PAROLE

La question de la semaine: qu'est devenu le Parti québécois? Est-il toujours un parti social-démocrate, voué à faire l'indépendance et à imposer le français? Des anciens membres du caucus du PQ de 1976 en discutent en compagnie de Françoise Guénette.

Télé-Québec, 20h

GRANDS REPORTAGES

L'impact des telenovelas au Brésil, au Mexique et au Venezuela.

RDI, 20h

AUX FRONTIÈRES DU RÉEL

Un des épisodes les plus mémorables de cette série, intitulé «La Guerre des coprophages», qui éclate lorsque des notables d'une petite ville sont tués par une marée de coquerelles. Les bestioles pourraient être des robots.

TQS, 21h

CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN



LAST ACTION HERO

(4) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de J. McTiernan avec Arnold Schwarzenegger, Austin O'Brien et Charles Dance. Grâce à un billet magique, un garçon est projeté à l'intérieur du film d'action de son héros préféré.

CTV 21h

INTERDIT D'AMOUR

(4) Fr. 1991. Drame de C. Corsini avec Maxime Leroux, Maxime de Jode et Nathalie Richard. Un garçonnet maltraité par sa mère est placé dans un foyer d'accueil où sa nouvelle famille s'efforce à le sortir de son mutisme.

TQ 23h32

LE DISTRAIT

(4) Fr. 1970. Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard avec Bernard Blier et Marie-Christine Barrault. Un garçon distrait trouve un emploi dans une agence de publicité grâce à l'influence de sa mère sur le directeur de la firme.

Canal D 23h

THE WOMAN NEXT DOOR

(2) (La Femme d'à côté) Fr. 1981. Drame psychologique de F. Truffaut avec Gérard Philipe, Fanny Ardant et Véronique Silver. A l'insu de leurs conjoints respectifs, un homme et une femme reprennent une ancienne liaison.

CBC 0h30

Table with columns for channels (CANAL), times (16h30, 17h00, 17h30, 18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30) and program titles. Includes programs like Mission top secret, Les Amuse-gueules, Le Grand Journal, Fresh Prince of Bel-Air, and various news and entertainment shows.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## CULTURE

CINÉMA

## L'heure bleue de la mort

CEMETERY MAN

De Michele Soavi. Avec Rupert Everett, François Hadji-Lazaro, Anna Falchi, Stefano Masciarelli, Mickey Knox. Scénario: Gianni Romoli, d'après le roman de Tiziano Sclavi. Image: Mauro Marchetti. Montage: Franco Fraticelli. Musique: Manuel De Sica. Italie, France, Grande-Bretagne, 1995, 100 minutes

MARTIN BILODEAU

Parmi la vaste confrérie des cinéastes de l'horreur fréquentée par des hordes d'adolescents boutonneux, rares sont ceux que les cinéphiles considèrent fréquentables. Aux noms de Sam Raimi, Wes Craven et Dario Argento s'ajoute désormais celui de Michele Soavi, un jeune réalisateur qui a fait ses gammes auprès de Terry Gilliam et Dario Argento, dont il est le protégé. Un réalisateur qui, avec *Cemetery Man*, son quatrième long métrage daté de 1993, manie l'humour et l'horreur avec une rafraîchissante désinvolture, habité par un esprit grand-guignolesque chargé de préoccupations métaphysiques austériennes.

«Je donnerais ma vie pour être mort», se lamente Francesco Dellamorte (Rupert Everett, vraiment excellent dans ce contre-emploi) le gardien du petit cimetière de Buffalora où, depuis quelques mois et sans raison apparente, les morts se réveillent peu après leur inhumation. Une balle dans la tête, et voilà les machabées de retour dans leur douillet cercueil, cette fois pour l'éternité. Une jeune et belle veuve (Anna Falchi) attire le regard du jeune homme solitaire. Après échange de quelques paroles encourageantes, les deux tourtereaux s'ébattent sur la tombe du défunt. Mais les morts ne sont pas de tout repos, et l'assistant de Dellamorte (François Hadji-Lazaro) — sorte de simple d'esprit dont la physionomie est calquée sur celle d'Onclé Fester — devra accourir pour préserver la quiétude du cimetière.

À défaut d'être très subtil ou élégant, le scénario de Gianni Romoli, tiré du roman de Tiziano Sclavi, enfle les situations à un rythme éfréné qui emporte les spectateurs dans un tourbillon duquel les soucis de vraisemblance et de cohérence sont éjectés. La caméra de Soavi est souple et en constant mouvement, embrouillant la surface d'une couche d'ônirisme flottant. *Cemetery Man* nous convie à une expérience d'apesanteur entre la vie et la mort, nous invite à suivre le héros dans l'antichambre du bien et du mal. Quant à Michele Soavi, *Cemetery Man* l'a conduit dans l'antichambre qui sépare l'anonymat de la célébrité. La prochaine joute sera décisive.

Barbra Streisand est entourée de Jeff Bridges, Brenda Vaccaro et Mimi Rogers dans *The Mirror Has Two Faces*.

## Elle tourne, elle joue, elle chante... mais elle pose

THE MIRROR HAS TWO FACES (MIROIR À DEUX VISAGES)

De Barbra Streisand. Avec Barbra Streisand, Jeff Bridges, Pierce Brosnan, George Segal, Mimi Rogers, Brenda Vaccaro, Lauren Bacall. Scénario: Richard Lagravenous, d'après le film d'André Cayatte. Image: Dante Spinotti, Andrzej Bartkowiak. Montage: Jeff Werner. Musique: Marvin Hamlisch, Barbra Streisand. États-Unis, 1996, 126 minutes. Au Berri et au Faubourg

MARTIN BILODEAU

Barbra Streisand, la plus célèbre femme-orchestre du show-business américain — et seconde porte-voix de Clinton après Hillary —, retourne à la mise en scène avec une comédie romantique chaleureuse et délavée, amusante mais dépassée. Très librement adapté du film *Le Miroir à deux faces*, d'André Cayatte, *The Mirror Has Two Faces* remet sur le tapis les enjeux du couple contemporain en amour d'un tendre combat, sous le couvert d'une critique sur la dictature de la beauté (sic).

Des enjeux qui ont marqué au fer rouge la carrière au cinéma de cette Funny Girl toujours éprise de princes incompatibles; de *Hello Dolly* à *Prince of Tides*, en passant par *The Way We Were* (de loin son meilleur film), Streisand a trimbalé sa physionomie ingrate dans des films qui mettaient en valeur sa personnalité vive, son intelligence et son sens de l'humour. Des atouts qui faisaient d'elle une femme attirante aux yeux des séducteurs (Shariff, Redford, O'Neill, etc.) qui lui ont donné la réplique.

Dans *The Mirror Has Two Faces*, Streisand incarne Rose Morgan, une vieille fille un peu aigrie dans sa vie privée quoique très populaire auprès de ses étudiants de l'université Columbia, où elle donne des séminaires sur la littérature romantique. Rose fera la connaissance d'un séduisant professeur de mathématiques des probabilités (Jeff Bridges) qui lui propose de partager sa vie en toute amitié, celui-ci ayant mis un terme à sa vie amoureuse et

sexuelle, convaincu que les chances de réussite sont nulles. Rose accepte ce contrat qui lui permet enfin de quitter une mère (Lauren Bacall) qui la tyrannise de sa beauté. Mais elle espère toujours faire flancher le cœur son nouveau mari, qui la rejette lorsqu'elle tente de le séduire. L'absence prolongée de celui-ci permettra à Rose de se refaire une dignité — et une beauté.

Barbra Streisand ne craint pas les défis. Elle force cependant la note en essayant de nous faire croire à son personnage d'intellectuelle. *The Mirror Has Two Faces* ne s'encombre pas de nuances, assumant ouvertement sa fonction ultime, celle de servir le narcissisme légendaire de la vedette. Toutes les blagues, réflexions et derniers mots sont pour elle, à tel point que le film fait meilleure figure sur le plan de carrière de la star que dans le paysage cinématographique américain, mieux servi avec *Sleepless in Seattle* et *Frankie and Johnny*. Streisand brille seule, tenant la dragée haute à Jeff Bridges, Pierce Brosnan, George Segal (qui avait déjà survécu à son ego dans *The Owl and the Pussycat*) et Lauren Bacall; des faire-valoir qui ne manquent toutefois pas de couleur.

Le scénario de Richard La Gravenese (*The Fisher King*, *The Bridges of Madison County*) relève du procédé, semant les malentendus pour les récolter dans la séquence suivante, sans jamais servir quelconque réflexion. Le film paraît long parce qu'il est facile à décoder et ne lance aucun défi intellectuel, mais les situations sont uniformément répandues sur la pellicule. Une pellicule sur laquelle on remarque quelques variations de lumière, sans doute attribuables au fait que deux directeurs photo se sont relayés pour mener à terme le projet né dans une controverse savamment orchestrée. Marvin Hamlisch (*The Way We Were*) signe quant à lui une musique sirupeuse et rose-bonbon qui sied à l'univers de Streisand sans jamais le remettre en cause. *The Woman in Love* est devenue frileuse et plus opportuniste que jamais, allant jusqu'à interpréter la chanson-thème du film avec la superstar Bryan Adams, histoire d'assurer sa présence à la prochaine cérémonie des Oscars. Si *The Mirror Has Two Faces* s'avère une comédie souvent drôle et plutôt efficace, son apparence extérieure invite néanmoins au cynisme.

## Un casse-tête qui s'imbrique mal

MOTHER NIGHT

Réalisation: Keith Gordon. Scénario: Robert B. Weide, d'après le roman de Kurt Vonnegut. Avec Nick Nolte, Sheryl Lee, Alan Arkin, John Goodman, Kirsten Dunst, Arye Gross. Image: Tom Richmond. Musique: Michael Convertino. Cinéma Alexis-Nihon

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

Qu'est-ce qui fait qu'un film ayant plusieurs éléments somme toute intéressants ne lève pas et rate sa cible? C'est la question soulevée tout au long de ce *Mother Night* de Keith Gordon. Question de rythme qui n'arrive pas à trouver son souffle, de thème — l'Allemagne nazie et l'après-guerre — qui ne se renouvelle pas. Et même si Nick Nolte fait bien des efforts pour multiplier les registres de son personnage d'écrivain, espion, contre-espion qui ne sait plus finalement qui il est, l'acteur n'arrive jamais à convaincre, surtout pas à inspirer.

*Mother Night* a la mauvaise fortune d'arriver sur nos écrans tout de suite après *Un héros très discret* de Jacques Audiard qui traitait également du thème des identités multiples dans l'époque troublée de la dernière guerre et le faisait avec brio. Or Keith Gordon s'en tire beaucoup moins bien sur la trame du roman de Kurt Vonnegut.

On a du mal à croire à cette Allemagne (tournée à Montréal), comme on embarque mal dans ce destin à tiroirs d'Howard Campbell, un écrivain d'origine américaine, transplanté à Berlin en pleine guerre qui en plus d'être un dramaturge prolifique, fêté

par le régime, et mari comblé d'une comédienne allemande en vogue (Sheryl Lee), devient porte-parole sur les ondes des messages pro-nazis et anti-juifs en acceptant qu'ils soient codés pour les États-Unis. Le voilà donc à la fois agent du Führer et espion américain. Se succèdent les images couleures et noir et blanc, en un jeu de flash-backs, entre la prison d'Israël où le personnage sera jugé pour ses crimes et son existence allemande, plus tard le New York d'après guerre où il mènera une vie de misère en tâchant d'oublier son passé et la mort de sa femme, mais où tout ce qu'il fuit parviendra à le rattraper.

Miroir fragmenté d'une personnalité qui ne sait plus ce qu'elle est, dans quel lit elle couche, ni quel est le jeu réel de sa responsabilité, le film entremêle les genres: sentimental (dans les scènes les moins réussies), suspense, comédie noire, thriller psychologique, où un Nick Nolte vieillissant, jeune, fêté, brisé se démène pour donner une cohérence à cet antipathique personnage. Il en fait trop, sa dulcinée paraît de son côté bien insignifiante et leur couple boite. Seul John Goodman, en agent américain qui recrute Howard, a du poids et de la cohérence. Les autres rôles secondaires ne parviennent jamais à prendre vie. C'est avant tout le montage qui fait problème, avec un rythme trop alangui, mal ramassé. Et malgré quelques plans réussis, un soin apporté aux images, le ton, l'ambiance, l'atmosphère ennueit, sans compter que les cordes de plusieurs rebondissement sont prévisibles. Ficelé autrement, ce *Mother Night* aurait sans doute pu sauver sa mise, mais les fragments du casse-tête s'imbriquent mal et le film tombe à plat.

Howard Campbell et Helga Noth dans *Mother Night*.

SOURCE FINELINE FEATURES

## Prix littéraires du Gouverneur général

ROMANS ET NOUVELLES

Marie-Claire

BLAIS  
Soifs

roman

«[...] son dernier roman, *Soifs*, est magnifique, j'en suis sorti bouleversé.»

Réginald Martel, *La Presse*

«Un très grand roman.»

Jacques Allard, *Le Devoir*

320 pages • 24,95 \$

TRADUCTION

Christiane

## TEASDALE

## Systèmes de survie

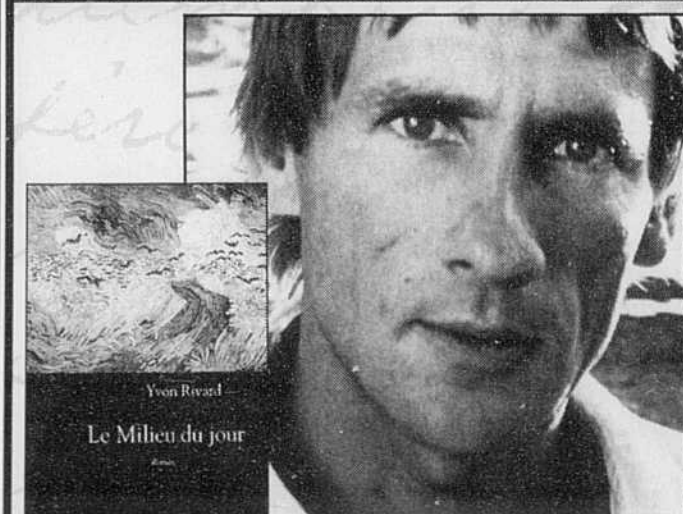
de JANE JACOBS

«*Systèmes de survie* est un livre original tant sur le plan du contenu que sur celui de la forme. Attention, ce n'est pas un roman, mais c'est plein de récits exemplaires. C'est un livre intrigant...»

Robert Saletti, *Le Devoir*

328 pages • 27,95 \$

## Grand Prix du Livre de Montréal

Yvon RIVARD  
Le Milieu du jour

roman

«*Le Milieu du jour* est un roman à lire absolument.»Patrick Bergeron, *Québec Français*

SIGNATURE

Vendredi 15 novembre  
de 16 h à 17 hau stand  
Boréal 163Boréal  
Qui m'aime me lise.

VENEZ RENCONTRER

MARIE-CLAIRE BLAIS

le vendredi 15 novembre  
de 18 h 30 à 19 h 30  
et de 20 h 30 à 21 h 30et le samedi 16 novembre  
de 13 h à 15 h

au stand du Conseil des Arts 1030

CHRISTIANE TEASDALE

le samedi 16 novembre  
de 13 h à 15 hBoréal  
Qui m'aime me lise.

NOS  
CHOIX

### Théâtre

**Le passage de l'Indiana.** L'intelligence triomphe au TNM avec *Le passage de l'Indiana*, la dernière création de Normand Chaurette. Il faut dire que c'est Denis Marleau du Théâtre UBU, qui s'est occupé de mettre en scène cette pièce singulière où il est question de plagiat littéraire. Pour l'occasion, le sculpteur Michel Goulet y est allé d'une structure scénique aussi complexe que celle imaginée par l'auteur. Toute la distribution y rivalise de rigueur, notamment Jean-Louis Millette. En fait, le spectacle connaît un tel succès qu'il se transporte en décembre de l'Usine C au Centaur pour quatre jours.  
**Hervé Guay**

### Cinéma

**Paris Was A Woman.** Le festival Image & Nation gay et lesbienne propose aujourd'hui (17h, ONF-Montréal) cet excellent documentaire britannique. Le film rappelle l'effervescence intellectuelle du Paris des années 20 et 30, à travers les récits entrelacés des femmes célèbres qui l'ont marqué, notamment Gertrud Stein, Germaine Dulac et Djuna Barnes. D'une construction impeccable, abondamment illustré avec des films d'archives pertinents, *Paris Was A Woman* est une œuvre d'esprit qu'il faut voir comme un privilège.

**Cosmos.** Film à six sketches unifiés, signé par autant de voix de la relève cinématographique québécoise, *Cosmos* est une intéressante mosaïque centrée sur Montréal. Intéressante par une esthétique urbaine dynamique et renouvelée (toutes les images — en noir et blanc — sont d'André Turpin). Film inégal cependant qui perd son unité à travers des segments plus faibles, mais où certains sketches surnagent: ceux d'André Turpin — brillant —, d'Arto Paragamian, de Denis Villeneuve. À voir pour le projet, pour l'énergie, pour les voix qui s'imposent ou tâtonnent en quête d'elles-mêmes. Au Complexe Desjardins.

**Odile Tremblay et Martin Bilodeau**

### Rock

**Counting Crows.** Trois ans et six millions d'exemplaires de l'album *August And Everything After* plus tard, on confond encore Adam Duritz, le chanteur des Counting Crows, avec celui de Hootie & The Blowfish, et bien peu de gens peuvent fredonner une autre chanson que le méga-succès *Mr. Jones*, même si le nouvel album du groupe californien, *Recovering The Satellites*, maintient un fort quota de bonnes chansons: le rock d'aujourd'hui est ainsi fait, jetable après usage immodéré. Mardi 19 novembre, au Saint-Denis, on verra si les Crows ont malgré tout le bec solide. En première partie: Cake.  
**Sylvain Cormier**

### Arts visuels

L'œuvre de **Sorel Cohen** s'inscrit sous la trajectoire prise par bon nombre de productions féministes qui tentent une redéfinition des conditions de subjectivité au sein des structures patriarcales de notre société. Avec *The Pleasures of Psychoanalysis*, présentée chez Samuel Lallouz, elle s'arrête aux structures de la psychanalyse, avec une grande ironie. Dans le sous-sol de la galerie, Michael A. Robinson présente une œuvre ludique, où un environnement disco est déraciné pour être représenté en galerie. Simple, mais fascinant, un cube à l'échelle humaine est animé des soubresauts du *night life*. Galerie Samuel Lallouz, 4295, boulevard Saint-Laurent, jusqu'au 7 décembre.  
**Bernard Lamarche**

### Jazz

C'est le guitariste new-yorkais **Ben Monder** qui occupera la scène du Upstairs nouveau. Nouveau? Ce club de jazz situé rue Mackay, entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard René-Lévesque, a été rénové dans un seul but: pour le jazz et seulement le jazz. Ben Monder sera accompagné par deux excellents musiciens mont-réalis, soit Brian Hurley à la contrebasse et André White à la batterie. Prix d'entrée: 5\$.  
**Serge Truffaut**

### Québec

Le Théâtre Dappertutto ramène sa belle adaptation du *Journal d'un fou* de Gogol à l'Anglicane de Lévis, ce soir et demain soir, 20h. D'un style un peu suranné mais jouée avec beaucoup de finesse (et l'accent russe) par Jean-François Laïssus sur la musique de Réjean Julien, la pièce mise en scène par Pierre-Philippe Guay raconte le trajet vers la démente d'un fonctionnaire russe qui s'éprend... à la folie de la fille de son supérieur.  
**Rémy Charest**

# À VOIR



LE DEVOIR, LE VENDREDI 15 NOVEMBRE 1996

## À FAIRE

CE WEEK-END

### LE PÈRE NOËL EST DE L'OR DUR

Le père Noël, ce dieu d'un monde désacralisé et hypercommercial, est partout lui aussi, comme sa contrepartie divine qui a légué une autre tradition au temps des Fêtes. Il est partout, et donc ici, à Montréal. Ce week-end, on pourra notamment le voir à la tour du Stade olympique (comme dans *Olympe*), où il participera à son premier défilé. Le défilé de nuit comprendra une dizaine de chars allégoriques illuminés et pas moins de 500 participants, des marionnettes géantes et des corps de tambours et clairons. Le départ sera donné à 19h (renseignements: (514) 252-4141).

Le lendemain, samedi donc, le bon barbu bedonnant reprendra les rênes rue Sainte-Catherine pour une autre procession païenne peuplée de gentils lutins et d'acrobates. Les chars allégoriques s'ébranleront rue Atwater, à 13h. L'hallali sonnera à l'intersection de Saint-Urbain (renseignements: (514) 253-8760). L'homme à la hotte va ensuite prendre ses quartiers de l'Avent au complexe Desjardins, à 14h30, dans un village composé de maisons traditionnelles, d'une école, d'une gare, d'un petit train, d'un théâtre pour enfants et même d'une crèche, comme quoi il y a de la place pour tout le monde. Les petits pourront s'asseoir sur ses genoux, jurer qu'ils ont été sages et faire la liste de ce qu'on pourra leur acheter chez Toy's r us.

À l'autre bout du centre-ville, un autre magasin, celui d'Ogilvy, n'introduira le père Noël que dans quelques semaines, le 7 décembre en fait. En attendant, le noble commerce a décidé de renouer avec sa tradition des vitrines mécaniques qu'on n'avait pas vues depuis 17 ans. La machine complexe du Village enchanté, conçue en 1947, a été entièrement rénovée par la compagnie allemande Steiff. Dès demain, on pourra donc voir s'animer une centaine d'animaux, dont une famille de gorilles occupée à remplir des paniers de pommes et un malin hérisson qui actionne un moulin à scie...

**Stéphane Baillargeon**

### CES ENFANTS D'AILLEURS AU SALON

Il n'est jamais trop tôt pour entreprendre sa campagne publicitaire! Est-ce dans cette optique que les producteurs de la série *Ces enfants d'ailleurs*, adaptation du roman de Arlette Cousture, qui sera présentée ce printemps sur les ondes de TVA, réunit ce samedi 16 novembre au Salon du livre, l'auteur du roman, le scénariste Claude Fournier et les principaux comédiens? Peut-être que oui mais cela n'enlève rien à de la rencontre, sous le thème *Des mots à l'image*. Les comédiens Raymond Cloutier, Marie Tifo, Michèle-Barbara Pelletier, Danny Gilmore et René Gagnon parleront des difficultés de bien rendre à l'écran un tel roman, qui, rappelons-le, s'articule autour de l'émigration au Canada de trois jeunes Polonais, lors de la Seconde Guerre mondiale. La rencontre a lieu demain de 18h à 19h, à la Place des Médias Alice-Parizeau.

**Paule des Rivières**

### DU CÔTÉ DE L'ARMÉNIE

Si vous ne connaissiez d'Arménien qu'un Charles Aznavour qui chante en anglais, il est temps de prendre un bain de cette culture millénaire à l'expression si poétique. Samedi, à 20h, à l'Auditorium du cégep Ahuntsic, la troupe Shirak de Mabic Djaborian vous offre un aperçu d'un folklore arménien mariant les sources orientales et occidentales à coups d'accordéons, de clarinette, d'orgue, de doudouk et de zourna. Au programme également: la jeune cantatrice Nora Sourouzian qui interprétera le répertoire du compositeur Vartabed Gomidas. L'ensemble de danse Ani se produira aussi, en vous initiant à la danse du sabre et aux rites nuptiaux de Gayaneh et d'Armen.

**Odile Tremblay**

### CINÉMA VIRTUEL

Si vous n'avez pas trop de problème avec la langue anglaise et si vous désirez vous faire votre propre cinéma, allez vous faire servir par l'oreille un scénario d'Émile Gaudreault et de Steve Galluccio: *It's Raining Men*. Six comédiens vous liront les répliques de cette comédie surréaliste et sociale à l'Espace Geordie, au 2001 rue Berri, lundi à 20h. Resterà à vous créer vous-même une mise en scène mentale et les mouvements de caméra qui collent au texte.

**Odile Tremblay**

### L'OPÉRA, LE VRAI!

Pour sa deuxième production de la saison, l'Opéra de Montréal se plonge dans le mouvement veriste italien avec la présentation de *I Paglicci*, le seul succès de Leoncavallo, et *Suor Angelica*, de Puccini. L'originalité de cette dernière œuvre tient entre autres à sa distribution entièrement féminine. La soprano Diana Soviero, acclamée entre autres sur les scènes de la Scala, du Metropolitan Opera et réputée notamment pour ses prestations dans *Madame Butterfly*, prendra tour à tour le rôle de cette religieuse au destin tragique et d'une femme adultère. C'est à partir de demain, à la Place des Arts.

**Louise Leduc**

# Bas les Masques!

Mis en scène  
par Claude Maher,  
animé par  
Robert Brouillette  
et Linda Roy,  
le troisième Gala  
des Masques  
prend l'affiche  
de Radio-Canada  
dimanche à 20h

Trophée réalisé par Charles Daudelin.

PAULE DES RIVIÈRES  
LE DEVOIR

**L**a parade des galas du dimanche soir, à Radio-Canada, se poursuit demain, avec, cette fois, l'hommage aux artisans et artistes du monde du théâtre. Créé depuis trois ans seulement, le Gala des Masques n'a pas, du moins jusqu'à présent, versé dans le nombrilisme facile auquel ont succombé certains artistes, certains soirs.

Le metteur en scène et directeur artistique Claude Maher promet que la soirée reflétera l'esprit théâtral de l'époque. Pour ce faire, il a concocté un numéro auquel participeront Marie Tifo, Guylaine Tremblay, Janine Sutto, Marc Béland, Albert Millaire et Jean-Louis Millette, quelques-uns des grands noms du théâtre au Québec. L'émission commence à 20h. L'animation a été confiée à deux jeunes comédiens, Robert Brouillette et Linda Roy.

Quelque 17 Masques «réguliers» seront décernés, plus quatre prix hors catégorie — le Masque de la production étrangère de l'année, le prix Hommage, le Masque spécial de l'Académie et le Masque du public Loto-Québec.

Les animateurs et les vedettes échapperont-ils au piège fatal, en télévision, de la litanie des remerciements et des oh! et des ah! prévisibles qui suivent l'annonce des prix? Les producteurs ont en tout cas mis les chances de leur côté en s'entourant de Simon Fortin aux textes, de Jocelyn Barnabé à la réalisation et de Bernard Cournoyer aux décors.

Dans la catégorie «interprétation masculine», Guy Nadon, Marc Béland, Alexis Martin, Gary Reineke, Luc Morissette et Denis Lamontagne sont en compétition.

Dans la catégorie «interprétation féminine», le jury de l'Académie québécoise du théâtre aura un choix difficile à faire, entre Patricia Nolin, Monique Mercure, Jasmine Dubé, Anne-Marie Cadieux, Jackie Burroughs et Annick Bergeron.

La production de l'année sera choisie parmi les pièces suivantes: *Albertine en cinq temps*, *Les Ames mortes*, *La Cantatrice chauve* et *La Leçon*, *Cyrano de Bergerac*, *Quartett* et *Variations sur un temps*.

Il sera intéressant de voir si les Masques se retrouveront entre les mains d'une seule équipe ou si plusieurs productions auront le plaisir de caresser un Masque dimanche. Les téléspectateurs se demanderont également si Normand Chaurette remportera le prix de la catégorie «adaptation ou traduction» pour son *Songe d'une nuit d'été* ou si le Masque ira plutôt à l'un ou l'autre des autres finalistes suivants: Manon Lussier pour *Fantômes de fantômes*, Michel Tremblay pour *Les Leçons de Maria Callas* et Maryse Warda pour *Variations sur un temps*. Les gagnants, rappelons-le, sont choisis par des collègues électoraux formés d'un bassin de 84 professionnels du théâtre.

En 1994, lors de la première remise de Masques de l'Académie québécoise du théâtre, *La Locandiera* de Goldoni, mettant en scène Sylvie Drapeau, avait facilement triomphé, remportant huit des 19 Masques. L'année dernière fut celle du Théâtre Ubu dont la production *Les Maîtres anciens* avait dominé le gala.

ANDRÉ CORNELLIER